



Trabajo Fin de Grado

Tropo Editores: trayectoria de una editorial independiente

Autora

Natalia Triay Modrego

Directora

Luisa Orera Orera

Facultad de Filosofía y Letras
2015

Agradecimientos

A Mario de los Santos y Óscar Sipán, fundadores de Tropo Editores, por explicarme todos los detalles del nacimiento, la evolución y el funcionamiento de la editorial que crearon hace diez años y mostrarme el lado más humano de la edición. La realización de este trabajo habría sido imposible sin su ayuda y la de Óscar Sanmartín, ilustrador y maquetador, así como la de Irene Achón, correctora de textos.

A Luisa Orera, por su labor como directora de mi trabajo y por su apoyo a nivel personal durante todo mi tiempo en la universidad.

A mi madre y a mi hermana, por su apoyo incondicional durante toda la carrera, por celebrar conmigo cada paso que he dado y por animarme siempre a seguir adelante en los malos momentos.

A mi padre, que no pudo verme terminar la carrera.

A mis amigos y a mi pareja, por sus sonrisas y felicitaciones tras cada aprobado y por recordarme en los momentos de desesperanza todo el esfuerzo que he realizado durante mi etapa de estudiante.

TRIAY MODREGO, Natalia

Tropo Editores: trayectoria de una editorial independiente / Natalia Triay Modrego; directora Luisa Orera Orera. – Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 2015. -85 p.: il. en col.; 29 cm.

Trabajo de Fin de Grado en Información y Documentación de la Universidad de Zaragoza, 2015.

1. Tropo Editores – Producción editorial. 2. Editoriales – Zaragoza. I. Orera Orera, Luisa, dir. II. Tít.

655.426 (460.224)

Resumen

Tropo Editores es una editorial independiente nacida en Zaragoza en 2005 cuya sede principal se encuentra actualmente en Barcelona. Su gestión editorial está en manos de dos editores con quienes colaboran un ilustrador y maquetador, una correctora de textos y diversos distribuidores e impresores. Su producción editorial cuenta con más de cien títulos, principalmente obras de narrativa y ensayo, además de libros fotográficos e ilustrados.

En este estudio se exponen sus orígenes y evolución, su organización del trabajo, las fases de su proceso editorial y se analiza su catálogo.

El trabajo se divide en dos partes: la primera aborda el concepto de editorial y su tipología, la definición y objetivos del editor, el proceso editorial y el sector editorial iberoamericano en la actualidad. La segunda corresponde al estudio propiamente dicho sobre Tropo Editores.

Palabras clave

Tropo Editores, Editoriales aragonesas, Edición

Abstract

Tropo Editores is an independent publisher born in Zaragoza in 2005 whose headquarter is placed currently in Barcelona. It's managed by two publishers in collaboration with an illustrator and typesetter, a proofreader and several distributors and printers. Its editorial production counts with more than one hundred titles, mainly narrative and essay, and also photographic and illustrated books.

In this report is explained their origins and evolution, its work structure, the stages of its editorial process and its catalogue is analyzed.

This work is divided in two parts: the first is about the concept of publisher and its typology, the definition and aims of the publisher, the editorial process and the Latin American publishing sector. The second is the report about Tropo Editores.

Keywords

Tropo Editores, Aragonese publishing houses, Edition

Índice

1. Introducción.....	11
1.1. Presentación	11
1.2. Estado de la cuestión	11
1.3. Justificación.....	13
1.4. Objetivos	13
1.5. Metodología.....	14
2. La editorial en la actualidad	16
2.1. Las editoriales y su tipología	16
2.2. La figura del editor	20
2.3. El proceso editorial	21
3. El sector editorial en la actualidad	27
3.1. Panorámica de la edición en España	27
3.2. El sector editorial en Iberoamérica.....	30
3.3. El comercio editorial entre España e Iberoamérica	32
3.4. La edición en Aragón.....	34
4. Tropo Editores	37
4.1. Origen y evolución de Tropo Editores	37
4.2. Estructura de la editorial	39
4.3. El proceso editorial en Tropo Editores	43

5.	Producción editorial.....	50
5.1.	Colecciones	52
6.	Conclusiones.....	62
7.	Referencias.....	65

Índice de tablas

Tabla 1:	<i>Ventajas e inconvenientes de los grandes grupos editoriales frente a las editoriales independientes.....</i>	19
----------	---	----

Tabla 2:	<i>Número de agentes editoriales privados y su producción editorial en 2014....</i>	28
----------	---	----

Índice de gráficos

Gráfico 1: <i>La edición en España según materias (2014)</i>	29
Gráfico 2: <i>Libros editados en Iberoamérica (2014)</i>	31
Gráfico 3: <i>Exportaciones de libros desde España a Iberoamérica en 2014</i>	32
Gráfico 4: <i>Importaciones de libros desde Iberoamérica a España en 2014</i>	33
Gráfico 5: <i>Producción editorial en Aragón 2010-2014</i>	35

Índice de imágenes

Imagen 1: SANTOS APARICIO, Mario de los. <i>El rastro de la ternura: por Colombia desde la palabra</i> . Paciencia, Óscar (fot.). Zaragoza: Tropo, 2007	53
Imagen 2: SENDER, Ramón J. <i>Solanar y lucernario aragonés</i> . Castro, Antón (prol.). Zaragoza: Tropo, 2010.....	54
Imagen 3: MARÍAS, Fernando [et al.]. <i>Historias para catar [2]</i> . Zaragoza: Tropo, 2006.	55
Imagen 4: VERÓN GORMAZ, José. <i>En las orillas del cielo</i> . Zaragoza: Tropo, 2007	56
Imagen 5: SIPÁN, Óscar. <i>Leyendario: criaturas de agua</i> . Sanmartín, Óscar (il.). Zaragoza: Tropo, 2007	57
Imagen 6: CHAPARRO MADIEDO, Rafael. <i>Opio en las nubes</i> . Zaragoza: Tropo, 2010...	58
Imagen 7: ANDOLZ, Rafael. <i>Personajes de mi paisaje</i> . Zaragoza: Tropo, 2007.....	59
Imagen 8: TORRES SANZ, Fernando José; SANZ BLÁZQUEZ, Antonio; GARCÍA SIRVENT, José Antonio. <i>Fernando Torres: number nine</i> . Zaragoza: Tropo, 2011.	60
Imagen 9: PELEGRÍN NICOLÁS, Daniel. <i>Dos olas</i> . Zaragoza: Tropo, 2013.	61

1. Introducción

1.1. Presentación

La idea para realizar este trabajo, surgió dentro del contexto de la línea temática denominada *Producción y comercio del libro*. Esta línea, entre otras instituciones relacionadas con dicho proceso, se propone dar a conocer las editoriales aragonesas mediante la realización de trabajos de fin de grado. Se escogió Tropo Editores por ser un ejemplo de pequeña editorial, creada en el siglo XXI, gracias al esfuerzo de tres emprendedores, circunstancia que encaja con la tendencia empresarial actual.

La realización de este trabajo ha servido, además, para conocer cuáles son las fases del proceso editorial, cómo se crea una nueva editorial y a qué dificultades se enfrentan los editores independientes.

La Declaración Universal de los Derechos Humanos, recoge el derecho de todas las personas al acceso a la educación, la cultura y la información. La edición cumple un papel fundamental, garantizando este derecho mediante la edición de prensa, libros de texto, monografías de todo tipo, obras literarias... Además, la importación y la exportación de libros suponen intercambios económicos y culturales a nivel internacional.

El cuerpo central de este trabajo se divide en un capítulo genérico y otro específico. En el primero se aborda el concepto de editorial y su tipología, la definición y objetivos del editor, el proceso editorial y el sector editorial iberoamericano en la actualidad. El segundo es un estudio sobre Tropo Editores: su evolución, estructura, proceso y producción editorial.

1.2. Estado de la cuestión

Durante la fase de documentación, se constató que la bibliografía sobre la edición hispanoamericana se reduce a algunas monografías y algunos artículos publicados, principalmente, en los últimos quince años. Afortunadamente, abundan los estudios estadísticos sobre la producción y el comercio del libro realizados por instituciones públicas.

A nivel internacional, destaca el CERLALC¹ (Centro Regional para el Fomento del Libro en América Latina y el Caribe), que confecciona informes sobre el sector del libro en España, Portugal e Iberoamérica.

En España, los elaboran principalmente el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte² y la Federación de Gremios de Editores de España³.

En Iberoamérica, los principales productores de estos informes son las cámaras nacionales del libro y los ministerios de cultura de cada país.

Dentro de las monografías que estudian el proceso editorial, la clasificación de las editoriales y su estructura cabe señalar la obra *Creación y gestión de proyectos editoriales*, de Polo Pujadas⁴ y *La edición en España: industria cultural por excelencia: historia, proceso, gestión, documentación*, de Sánchez Vigil⁵. Como estudio de una editorial española concreta destaca *Calpe: paradigma editorial (1918-1925)*⁶, del mismo autor. Exceptuando ésta última, en este tipo de obras se detallan muy someramente las características generales de la edición, sin analizar casos específicos.

Si ya escasean los estudios sobre la edición española, aún existen menos en Aragón, donde apenas existen publicaciones sobre este tema, exceptuando un estudio

¹ CERLALC. *Publicaciones* [en línea]. [Fecha de consulta: 13 octubre 2015]. Disponible en: <<http://cerlalc.org/publicaciones/>>.

² ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *Observatorio de la Lectura y el Libro: estudios e informes* [en línea]. [Fecha de consulta: 13 octubre 2015]. Disponible en: <<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/observatoriolect/redirecte/estudios-e-informes.html>>.

³ FEDERACIÓN de Gremios de Editores de España. *El sector editorial español: documentos* [en línea]. [Fecha de consulta: 13 octubre 2015]. Disponible en: <<http://www.federacioneditores.org/SectorEdit/Documentos.asp>>.

⁴ POLO PUJADAS, Magda. *Creación y gestión de proyectos editoriales*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 2007.

⁵ SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. *La edición en España: industria cultural por excelencia: historia, proceso, gestión, documentación*. Gijón: Trea, 2009.

⁶ SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. *Calpe: paradigma editorial (1918-1925)*. Gijón: Trea, DL 2005.

genérico de Pérez Lasheras⁷ acerca de la edición universitaria y otro, más específico, sobre la edición aragonesa y Mira Editores, realizado en la Universidad de Zaragoza⁸.

Analizadas todas estas cuestiones, surge la motivación y la necesidad de realizar este trabajo, investigando un área de la edición que no se ha cubierto hasta ahora: las editoriales pequeñas e independientes.

1.3. Justificación

La ausencia de estudios sobre editoriales pequeñas e independientes, tanto en Aragón como en España, justifica este trabajo.

Se eligió Tropo Editores por ser una editorial aragonesa que cumplía con estas características, para la cual el intercambio editorial con Hispanoamérica tiene gran importancia. Su estudio ha permitido conocer las etapas de creación de una editorial, su evolución y las vicisitudes que pueden surgir durante el proceso de edición.

1.4. Objetivos

La realización de este trabajo persigue los siguientes objetivos:

Objetivo general:

1. Conocer la evolución de Tropo Editores, su estructura, su proceso y producción editoriales y su estrategia de marketing.

Objetivos específicos:

1. Conocer detalladamente las distintas fases del proceso editorial.
2. Conocer todos los pasos para la creación de una editorial.

⁷ PÉREZ LASHERAS, Antonio. "La edición universitaria en el siglo XXI". En: POLO PUJADAS, Magda (coord.). *Innovación y retos de la edición universitaria*. Madrid: UNE; Logroño: Universidad, 2007.

⁸ MORALES PICÓN, Adriana. "Mira Editores. Análisis de su producción editorial". Directora: Luisa Orera Orera. Trabajo de Fin de Grado. Universidad de Zaragoza, Departamento de Ciencias de la Documentación, 2014.

3. Estudiar las características generales de la edición en Aragón, España y e Iberoamérica en la actualidad.
4. Conocer las dificultades a las que se enfrentan los editores independientes en el siglo XXI.

1.5. Metodología

Las tareas para realización de este trabajo, siempre supervisado por su directora mediante tutorías, se han dividido en varias fases:

1. **Fase de documentación:** el primer paso ha sido la búsqueda de bibliografía, principalmente, en los catálogos de la Biblioteca de la Universidad de Zaragoza y de las redes de Bibliotecas de Aragón y Municipales de Zaragoza; en las bases de datos LISA, LISTA y Dialnet; y en la página web del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España.

A continuación, se ha procedido a la lectura completa o de varios capítulos de algunas monografías sobre la edición en general y, particularmente, en España e Hispanoamérica durante los dos últimos siglos⁹.

Además, se han buscado informes sobre el estado actual de la edición iberoamericana realizados por el Observatorio de la Lectura y el Libro y el CERLALC en sus respectivas páginas web.

2. **Fase de entrevistas:** en base a la información recopilada en la primera fase, se determinaron los temas a tratar en las entrevistas. Se han realizado cuatro en total: dos personales a Mario de los Santos y a Óscar Sipán, fundadores de Tropo, y dos vía correo electrónico a Irene Achón, correctora de textos; y a Óscar Sanmartín, maquetador e ilustrador.

La entrevista con Mario de los Santos, la más extensa y completa, se realizó en dos sesiones en las que expuso la evolución de la editorial desde sus orígenes hasta septiembre de 2015, sus funciones como editor y en la actualidad, las

⁹ Las monografías consultadas se recogen en las referencias y en la bibliografía.

tareas de cada uno de sus colaboradores externos, las fases del proceso editorial en Tropo Editores, su línea editorial y las características de cada colección.

A partir de la información obtenida, se plantearon las preguntas a los demás profesionales, en base a sus funciones para con la editorial: Óscar Sipán explicó su trabajo como editor, la etapa actual de Tropo y su línea y producción editoriales; Irene Achón describió detalladamente su trabajo de corrección de textos y Óscar Sanmartín, el de ilustración y maquetación.

3. **Fase de asistencia a eventos:** para saber más sobre el sector editorial aragonés en la actualidad, se asistió al Día del Libro y a la Feria del Libro de Zaragoza, durante el mes de mayo.

Para conocer los actos promocionales organizados por Tropo Editores, se acudió a la presentación y firma de ejemplares en Zaragoza de la novela *Victoria*, de Fernando Rivarés, el 22 de septiembre. El acto contó con la intervención de Mario de los Santos, Patricia Luquin, Eva Pérez y el propio autor.

2. La editorial en la actualidad

2.1. Las editoriales y su tipología

Según Martínez de Sousa, una editorial es una “empresa o entidad que financia, realiza y publica libros o cualquier clase de publicación impresa”¹⁰. Como tal empresa, pretende una serie de objetivos y sigue unas directrices para su funcionamiento.

Sánchez Vigil, haciéndose eco del Tercer Congreso Nacional de Editores¹¹, celebrado en el 2000, recoge los tres principales objetivos de una editorial:

1. Captar, preparar y publicar contenidos considerados valiosos.
2. Descubrir nuevos autores.
3. Dar respuestas adecuadas a los problemas surgidos de las situaciones culturales, tecnológicas o comerciales actuales y venideras.

En el mismo congreso, también se propusieron unas directrices para su buen funcionamiento, expuestas a continuación. Su análisis refleja que los tres pilares de una editorial son los profesionales que trabajan en ella, sus colecciones y un diseño editorial característico:

1. Creación de un consejo editorial, compuesto por editores especializados en las materias sobre las que se pretende publicar y sujetos a la empresa y al proyecto editorial.
2. Diseño y creación de todas las colecciones necesarias, en base al contenido de las obras a publicar y a sus potenciales lectores.
3. Creación de un diseño editorial que refleje las características de cada colección u obra.

¹⁰ MARTÍNEZ DE SOUSA, José. *Diccionario de bibliología y ciencias afines*. Gijón: Trea, 2004, p. 345-346.

¹¹ SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. *La edición en España...*, op. cit., 2009, p. 158.

4. Búsqueda y coordinación de los distintos profesionales para llevar a cabo cada proyecto: traductores, documentalistas, maquetistas, impresores, ilustradores, distribuidores...

La tipología de las editoriales ha sido analizada y estudiada por algunos expertos. Cada autor las clasifica de una forma más o menos compleja, atendiendo a varios criterios que describen las características de cada una. El ya citado autor propone la siguiente clasificación¹²:

1. Según el tipo de obras que producen:

- a. Bibliológicas: el tipo de editorial más frecuente. Editan libros y otros impresos. Pueden ser generales, si producen publicaciones de toda clase y materia; o especializadas, si se centran en una en concreto (literatura, ciencia, arte, obras infantiles, libros de texto...).
- b. Periodísticas o hemerológicas: producen publicaciones periódicas y diarias. Desde el nacimiento de las publicaciones en serie hasta finales del siglo XX, prensa y edición han estado muy vinculados. El tipo de edición se diferencia por las características de la obra final.
- c. Tecnológicas: editan libros en otros soportes, principalmente electrónicos, de acuerdo con la Ley 10/2007¹³.

2. Según el volumen de facturación anual:

- a. Grandes: superior a 18-20 millones de euros.
- b. Medias-grandes: entre 6 y 18-20 millones.
- c. Medias: desde 6 hasta 2'5-3 millones.
- d. Medias-pequeñas: menos de 3 millones pero más de 0'5.
- e. Pequeñas: inferior a 0'5 millones.

¹² Ibídem, p. 154-155.

¹³ Véase: España. Ley 10/2007, de 22 de junio, de la lectura, del libro y de las bibliotecas. *Boletín Oficial del Estado*, 23 de junio de 2007, núm. 150, p. 27140-27150.

3. Según el origen del capital:

- a. Públicas: son aquellas cuyo capital procede de la Administración del Estado y dependientes de la misma. Se les denomina también editoriales institucionales o editoriales públicas.
- b. Privadas: su capital es de origen privado, aportado por una persona física o por una sociedad jurídica. Su fuente de ingresos es la publicación. La mayoría de las editoriales son empresas privadas.
- c. Mixtas: son empresas de asesoramiento integral del autor, dedicadas a ofrecerle la publicación de sus obras. Sus líneas de trabajo son tres: servicios fundamentales de la editorial, agencia de documentación y prensa, y agencia literaria, para autores que publiquen fuera de la editorial.
- d. De autor: editoriales cuya función es procurar la publicación de obras no comerciales, como las especializadas en investigación o enseñanza u obras rechazadas por otros sectores. Estas publicaciones siguen el mismo proceso de edición (expuesto detalladamente más adelante) que cualquier otra, pero el texto siempre es sometido a una valoración previa por uno o varios especialistas en la materia.

En la misma obra, Sánchez Vigil propone otra clasificación más simple, basada principalmente en la organización interna y el volumen de producción, en la cual se distinguen dos tipos de editoriales: los grandes grupos editoriales y las editoriales independientes. Cada tipo tiene unas características propias, y lo que para los grandes grupos es una ventaja, para las editoriales independientes supone un inconveniente, y viceversa. La comparación de estos aspectos se refleja en el siguiente cuadro:

Grandes grupos editoriales	Editoriales independientes
Anticipos elevados	Anticipos ajustados
Lentitud de trámites	Agilidad de trámites
Discontinuidad o dispersión	Continuidad
Relación indirecta con autores	Relación directa con los autores
Decisiones en consejos	Decisiones inmediatas
Cambios de editores	Editores habituales

Tabla 1: Ventajas e inconvenientes de los grandes grupos editoriales frente a las editoriales independientes. Fuente: SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. La edición en España: industria cultural por excelencia: historia, proceso, gestión, documentación. Gijón: Trea, 2009.

Martínez de Sousa, por su parte, expone una clasificación basada en dos de los criterios empleados por Sánchez Vigil: el tipo de obras que producen y su organización interna y volumen de producción. La clasificación de Martínez de Sousa es la siguiente¹⁴:

1. Según el tipo de obras que producen:
 - a. Bibliológicas
 - b. Periodísticas o hemerológicas
2. Según su organización interna y volumen de producción:
 - a. Muy complejas, siendo el grado máximo de complejidad es el grupo editorial: un conjunto de editoriales con independencia productiva, pero subordinadas económicamente a una entidad máxima, poseedora

¹⁴ MARTÍNEZ DE SOUSA, José. *Manual de edición y autoedición*. Madrid: Pirámide, 1994, p. 37-38.

de la cartera de acciones de todo el grupo. En estas editoriales trabaja personal muy especializado (editores, traductores, diseñadores gráficos, documentalistas, correctores de estilo y tipográficos, maquetistas, ilustradores...) distribuido en los distintos departamentos de la empresa (dirección, recursos humanos, marketing y comunicación, financiación, distribución y comercialización...).

- b. Complejas: de tipo medio, a mitad de camino entre los grupos editoriales y las editoriales independientes.
- c. Simples o editoriales independientes: debido a su pequeño tamaño, suelen contar con poco personal y encargar parte de las tareas del proceso de edición a empresas externas. Sin embargo, existen dos figuras imprescindibles en toda editorial: el director editorial, quien aplica la política editorial y diseña el plan de ediciones, y el coordinador editorial, encargado de las relaciones con los colaboradores externos y de la supervisión el proceso editorial.

2.2. La figura del editor

El editor es el profesional que, tras firmar un contrato con el autor, se compromete a publicar su obra y a administrarla comercialmente. Sus funciones son, por lo tanto, la selección de originales, la producción técnica del libro, su lanzamiento al mercado y su difusión...¹⁵

Los objetivos generales de todo editor¹⁶, sin adentrarse en las particularidades de cada editorial, son los siguientes:

1. Estar al día de las tendencias del mercado del libro: obras más vendidas, temas que suscitan más interés entre el público...

¹⁵ LÓPEZ YEPES, José (ed.). *Diccionario Enciclopédico de Ciencias de la Documentación*. Madrid: Síntesis, 2004, p. 497.

¹⁶ SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. *La edición en España...*, op. cit., 2009, p. 206.

2. Invertir adecuadamente, reflexionando previamente sobre los riesgos y los beneficios que puede suponer cada proyecto editorial.
3. Buscar, seleccionar y contratar a autores que aporten ideas novedosas y originales.
4. Documentarse sobre los autores y sus obras, además de permanecer en contacto con ellos.
5. Buscar, leer, seleccionar y aprobar textos interesantes para su publicación, en base a los criterios de la editorial y la situación del mercado.
6. Supervisar el proceso de edición, desde la lectura previa hasta la distribución y seguimiento de las ventas de la obra.
7. Seleccionar el equipo de trabajo o los colaboradores: documentalistas, ilustradores, diseñadores, maquettistas...
8. Gestionar y redactar los contratos de compraventa de los derechos de autor, así como reunirse con el autor para concretar el contenido del mismo.
9. Actuar como intermediario entre autor y lector, captando y fidelizando lectores.

2.3. El proceso editorial

Todo libro sigue un proceso editorial desde que surgen las primeras ideas sobre su contenido hasta que llega a las manos del lector. Según Sánchez Vigil¹⁷, este proceso se compone de quince fases:

1. Idea original
2. Lectura del original
3. Aprobación de los textos
4. Contratación de la obra
5. Diseño y desarrollo del proyecto

¹⁷ Ibídem, p. 211-212.

6. Definición del resultado
7. Presupuesto
8. Correcciones ortotipográficas y de estilo
9. Preimpresión
10. Revisión de segundas o sucesivas pruebas
11. Producción. Impresión y encuadernación
12. Distribución de la obra en los sectores comerciales
13. Operaciones de comunicación
14. Operaciones de marketing
15. Seguimiento

Por otro lado, analizando la descripción del proceso de edición según Polo Pujadas¹⁸, se podrían enumerar las siguientes fases del mismo:

1. Recepción del original
2. Gestión de derechos de autor
3. Traducción y adaptación (si procede)
4. Corrección especializada (sólo en el caso de obras muy técnicas)
5. Elaboración de la premaqueta
6. Corrección de estilo o de originales o primera corrección
7. Obtención de imágenes (ilustraciones, fotografías...)
8. Composición o maquetación
9. Impresión de las primeras pruebas
10. Corrección de galeras o segunda corrección
11. Impresión de las segundas pruebas
12. Corrección de compaginadas o tercera corrección
13. Obtención de fotolitos, acetatos o *plotters*
14. Montaje en offset (sólo si se emplean fotolitos o acetatos)
15. Revisión de ozálizas o *plotters*
16. Impresión y revisión de capillas
17. Encuadernación y acabados
18. Distribución

¹⁸ POLO PUJADAS, Magda. *Creación y gestión de proyectos editoriales...*, op. cit., 2007, p. 66-105.

Vista la descripción del proceso de edición de los autores citados, se quieren destacar y desarrollar las principales fases del mismo. Es importante señalar, además, que cada autor hace hincapié en distintas fases: mientras que Sánchez Vigil otorga más importancia a la definición del proyecto y su resultado, y a las operaciones posteriores a la distribución (comunicación, marketing y seguimiento); Polo Pujadas desarrolla más profundamente las fases de maquetación, impresión de las distintas pruebas y sus posteriores correcciones.

El proceso editorial comienza, por tanto, cuando el editor o coordinador editorial recibe el original. Puede tratarse de un texto inédito del autor, un encargo por parte de la editorial, una obra premiada en un concurso literario, una publicación oficial... Este texto es leído por el editor o el comité de lectura para valorar su publicación, generando un documento con sus observaciones. Si se decide publicar la obra, se debate con el autor su adaptación a los criterios internos de la editorial, como su extensión o un posible cambio de título.

El siguiente paso es la firma del contrato de la obra por ambas partes, el cual varía según el tipo de obra, e incluye la autorización o cesión de los derechos de autor para su reproducción según el vigente capítulo II de la Ley de Propiedad Intelectual de 1996¹⁹.

Si la obra va a editarse en un idioma distinto al del texto original, es preciso que un traductor, especializado en la materia sobre la que verse el libro, lo traduzca a la lengua de publicación. En determinados casos es necesaria la adaptación del texto ya traducido a los potenciales lectores de la obra o al lugar en el que se publicará. Cuando la traducción del original es muy técnica, un profesional especializado en la materia revisa el contenido y su adaptación.

A continuación, el diseñador gráfico determina las características formales del libro, tanto internas como externas, tales como el diseño de la cubierta, las características tipográficas, la estructura de los contenidos... y se planifican las tareas a

¹⁹ Véase: ESPAÑA. Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual. *Boletín Oficial del Estado*, 22 de abril de 1996, núm. 97, p. 14369-14396.

desarrollar y los profesionales que las llevaran a cabo. Estos dos pasos, junto con el análisis de la estructura de los contenidos, la encuadernación y la búsqueda y elaboración de la documentación necesaria permiten definir el resultado buscado, es decir, la obra a publicar y el presupuesto necesario para ello.

La corrección ortotipográfica y de estilo y la obtención de imágenes son los pasos previos a la maquetación de la obra. Dicha corrección supone una revisión de la ortografía, la tipografía, la lingüística, la gramática, la semántica y el léxico del texto, siempre respetando el “estilo” personal del autor, pero siguiendo el libro de estilo y el código ortotipográfico de la editorial. Si la obra va a contener imágenes, se pueden obtener por aportación directa del autor o a través de otros medios. Las ilustraciones se suelen encargar a un ilustrador al que se le aporta toda la documentación e información necesaria. Si el texto va a acompañarse de fotografías, existen tres opciones: buscarlas en el fondo fotográfico de la editorial, contratar a un fotógrafo profesional o pedir las a una agencia fotográfica o banco de imágenes, gestionando siempre todos los derechos de autor.

El maquetador, siguiendo las hojas de estilo de la colección y las características formales del libro, compagina, reúne y ordena las letras y los espacios para componer el texto de la obra. Tras la impresión de las maquetas de interior y cubiertas (incluyendo ilustraciones y preliminares), se obtiene las primeras pruebas o galeradas. Actualmente, el sistema de maquetación más empleado es la autoedición o compaginación por ordenador empleando programas informáticos e imprimiéndose directamente las compaginadas.

En la corrección de galeradas interviene nuevamente el corrector ortotipográfico, para revisar nuevamente la ortografía, la tipografía y las dudas sobre el contenido de la obra con el autor. Para indicar todas las enmiendas, sigue los signos de corrección fijados por la norma UNE 54-051-74. Tras aplicar todas estas correcciones, el maquetista imprime dos nuevas pruebas de la obra, una para el autor y otra para el corrector.

La última corrección se denomina de compaginadas. Esta vez el corrector revisa que se hayan aplicado las correcciones de galeradas, la correlación de las páginas con sus apartados, los blancos, la correcta alineación del texto y la situación de las imágenes

en el mismo. Normalmente se realizan tres correcciones, pero según el tiempo y el dinero disponibles, son únicamente dos o muchas más.

Tras comprobar que las últimas pruebas están totalmente limpias, se realiza la filmación o fotocomposición del libro, cuyo resultado son los fotolitos. Hoy en día, debido al elevado precio de los fotolitos y según las características de la edición, éstos son sustituidos por acetatos o poliéster, materiales más económicos. A continuación, en el taller de impresión, se realizará el montaje en offset, obteniéndose los ferros, también llamados ozálidas u oces. Independientemente del material empleado para la fotocomposición, se revisará que los ferros correspondan con la última corrección del texto; la correlación y numeración de las páginas; la ubicación de las imágenes, las páginas en blanco y los preliminares; el índice y que no haya defectos técnicos.

Actualmente, existen nuevas tecnologías que permiten obtener los *plotters*, sustitutos de los ferros y sujetos a las mismas revisiones que éstos. Se trata del CTF o *Computer To Film*, mediante el que se consigue un único “gran fotolito” con todas las páginas de la cara de una forma y el cada vez más popular CTP o *Computer To Plate*, mediante el que se obtiene un documento digital que se envía directamente a plancha, con el consecuente ahorro del coste de filmación de fotolitos.

Después de la revisión de ferros o *plotters*, se imprime la obra, en offset o mediante impresión digital, obteniéndose las capillas o tripas: un libro sin encuadernar con todos los pliegos juntos y ordenados. Las capillas se revisan y si existe algún error, se tira nuevamente el pliego correspondiente.

El impresor envía las capillas al encuadernador, para que las doble, las alce y las encuaderne según el tipo de encuadernación escogida. Ya encuadernado, el libro se envía a la editorial para un último control de calidad previo a su distribución. Las distribuidoras suelen ser empresas filiales o independientes de la editorial que hacen llegar el libro a los puntos de venta establecidos (principalmente, librerías) en función de las cantidades acordadas.

Simultáneamente a la distribución de la obra se realizan las operaciones de comunicación y marketing: presentaciones de la obra, redacción de dossieres de prensa,

difusión en los medios de comunicación y en las redes sociales, elaboración de catálogos y otras técnicas de publicidad.

El proceso editorial culmina con el seguimiento de la obra, lo que supone un control del número de ventas y del resultado de las operaciones de comunicación y marketing. Las observaciones resultantes de este control sirven para realizar las correcciones oportunas en posteriores ediciones.²⁰

²⁰ Véase:

- POLO PUJADAS, Magda. *Creación y gestión de proyectos editoriales...*, op. cit., 2007, p. 73-105.
- SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. *La edición en España...*, op. cit., 2009, p. 211-212.

3. El sector editorial en la actualidad

3.1. Panorámica de la edición en España

El sector editorial, como la mayoría de las actividades económicas en España, ha sufrido los estragos de la recesión económica acontecida en los últimos años. Sin embargo, los datos estadísticos sobre la edición del pasado año, recopilados por el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte en el informe *El sector del libro en España 2013-2015*, y analizados en este epígrafe, son positivos: tras cuatro años consecutivos de descenso en el número de ejemplares editados, en 2014 se produjo un aumento del 1'9 % respecto al año anterior, con un total de 90.802 ejemplares publicados.

Durante ese mismo año, 3.109 editoriales se mantuvieron activas. De ellas, 308 fueron de nueva creación. El 89'6% de las editoriales activas son empresas privadas productoras del 91% de los libros publicados.

El sector privado de la edición es un mercado muy diversificado: las cifras del pasado año reflejan que casi un tercio de la edición privada en nuestro país está en manos de 107 agentes editores, pese a que la producción de las grandes editoriales ha descendido un 5'1% entre 2013 y 2014. Como contrapartida, el 65% de los agentes editoriales publican menos de diez libros al año. Esta información se refleja en la siguiente tabla sobre el número de agentes editoriales privados y su producción según su tamaño:

	Nº de agentes editores	ISBN registrados
Editoriales pequeñas (hasta 100 libros al año)	2335	25.088
Editoriales medianas (entre 101 y 1.000 libros al año)	335	25.690
Editoriales grandes (más de 1.000 libros al año)	107	26.383
Autor-editor	-	5.443
TOTALES	2777	82.604

*Tabla 2: Número de agentes editoriales privados y su producción editorial en 2014. Fuente: Elaboración propia a partir de: ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *El sector del libro en España 2013-2015*. Madrid: Observatorio de Lectura y del Libro, 2015; ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *Panorámica de la edición española* [en línea]. [Fecha de consulta: 22 mayo 2015]. Disponible en: <<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/pee/contenedora/datos-mas-significativos.html>>.*

De todos los ejemplares editados en 2014, el 85'1% correspondió a primeras ediciones. Las reimpresiones y las reediciones fueron menos frecuentes, tan sólo un 2'1 % y un 12'8 % respectivamente.

Si atendemos a los subsectores de la edición, más de la mitad de los ISBN registrados corresponden a libros de Creación Literaria y de Ciencias Sociales y Humanidades. El porcentaje de libros editados según materias se puede observar en el siguiente gráfico:

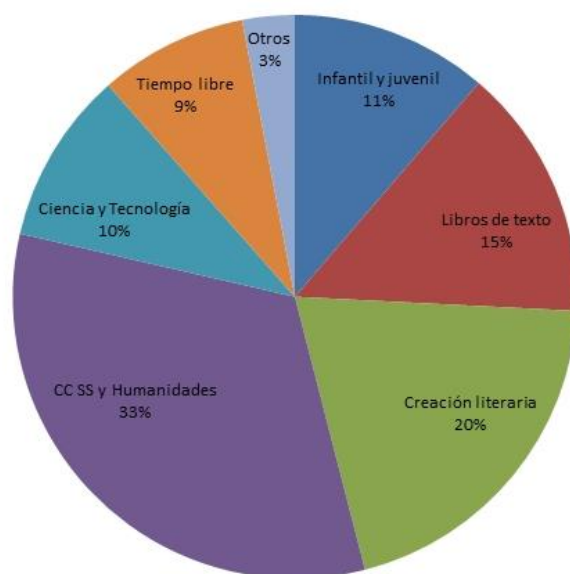


Gráfico 1: La edición en España según materias (2014). Fuente: elaboración propia a partir de: ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *El sector del libro en España 2013-2015*. Madrid: Observatorio de Lectura y del Libro, 2015.

De cada 100 libros editados en España en 2014, 22 fueron digitales. Su precio medio sigue siendo muy inferior al del libro en papel: 12'18 € frente a 20'67 €. De los libros en papel, por materias, los más costosos son los científicos y técnicos (34'29 €) y los más económicos los infantiles y juveniles (10'14 €).

La edición en lenguas cooficiales tiene un importante peso en la producción nacional: aunque el 77'7% de los libros se editaron en castellano, se publicaron más de 8.000 en catalán y más de 4.000 en gallego, euskera o valenciano²¹.

Lógicamente, no todo lo publicado en España ha sido escrito en español: la publicación de obras traducidas supone el 21'2 % de la producción editorial. La mitad de ellas han sido traducidas del inglés²².

²¹ ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *El sector del libro en España 2013-2015*. Madrid: Observatorio de la Lectura y el Libro, 2015, p 12-43.

3.2. El sector editorial en Iberoamérica

La edición en Iberoamérica tiene gran influencia en nuestro país. Esto se refleja, como se analiza en el siguiente epígrafe, en el importante peso que el intercambio comercial entre los sectores editoriales de ambas áreas tiene en el total de las importaciones y exportaciones de libros.

El CERLALC es el encargado de recopilar los datos estadísticos del sector en sus boletines semestrales *El libro en cifras: boletín estadístico del libro en Iberoamérica* que se analizan en este apartado y el siguiente.

En 2014, se editaron 188.607 libros en Iberoamérica, un 2'8% menos que durante 2013. Pese a este descenso, fue el segundo año con mayor producción desde 2000²³. Durante este periodo, Brasil, México, Argentina y Colombia abarcaron más del 80% de la producción total. En este gráfico se puede observar la distribución por países del total editado en 2014:

²² ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *Avance de la edición española de libros con ISBN 2014* [en línea]. [Fecha de consulta: 22 mayo 2015]. Disponible en: <<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/observatoriolect/redirige/destacados/2015/abril/mundo-libro/PEEL2014-avance.html>>.

²³ *El libro en cifras: boletín estadístico del libro en Iberoamérica* [en línea]. 2015, junio, vol. 7. [Fecha de consulta: 28 septiembre 2015]. Disponible en: <<http://cerlalc.org/wp-content/uploads/2015/08/7.0-El-libro-en-cifras1er-semester-2015.pdf>>.

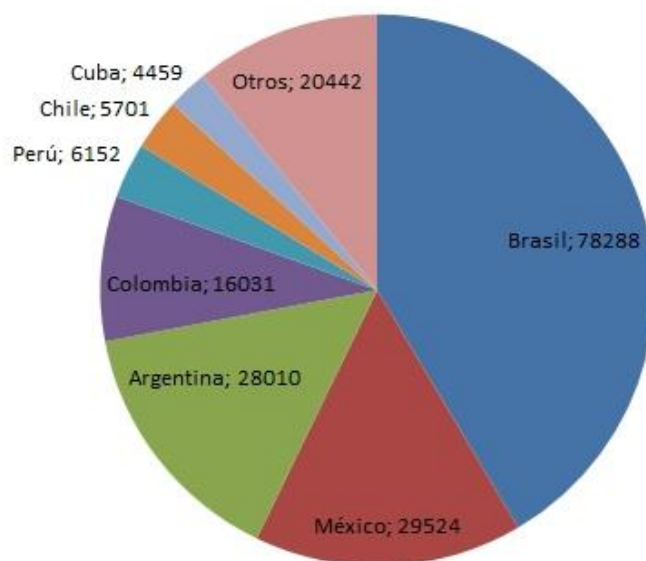


Gráfico 2: Libros editados en Iberoamérica (2014). Fuente: elaboración propia a partir de: *El libro en cifras: boletín estadístico del libro en Iberoamérica*. 2015, junio, vol. 7.

En cuanto a la distribución de la edición por tipos de agentes editores, apenas ha variado desde el 2013. Las editoriales privadas publican más de la mitad de lo editado en Iberoamérica, pese a la disminución del 6% de su producción respecto año anterior. Las editoriales públicas son responsables del 6'5% de la producción editorial, las universidades de casi uno de cada diez libros y las fundaciones y ONGs, del 15'4%. La autoedición está casi un 0'4% por encima de la producción editorial universitaria.

El número de primeras ediciones y reediciones cayó casi un 9% respecto a 2013, afectando principalmente a las editoriales privadas.

El libro electrónico se va introduciendo poco a poco en el mercado iberoamericano y ya supone un 21'5 % del total editado. Las editoriales privadas aumentaron la publicación en soporte electrónico durante 2014 casi unos 23%; seguidas por las editoriales universitarias, con un incremento cercano al 10% y las fundaciones y ONG, cuya edición electrónica creció casi un 7%.

3.3. El comercio editorial entre España e Iberoamérica

El comercio exterior del libro en España tuvo un balance positivo al terminar el año 2014: se realizaron exportaciones por valor de 441 millones de euros, un 4'6 % más que el año anterior, y el primer aumento tras una década de descenso. Además, las importaciones se incrementaron un 36'8% respecto a 2013, alcanzando los 208 millones de euros.

Los principales destinos extranjeros de los libros editados en España son Europa e Iberoamérica. Al viejo continente se enviaron el 57% de los libros exportado en 2014, con un valor de 250'4 millones de euros, un 13'5% más que durante el año anterior. Un 36% de los ejemplares exportados llegaron a Iberoamérica, un tercio de ellos a México, produciendo un beneficio de 156'7 millones de euros, unos cinco millones menos que en 2013. En el gráfico que aparece a continuación se pueden observar los principales países de destino:

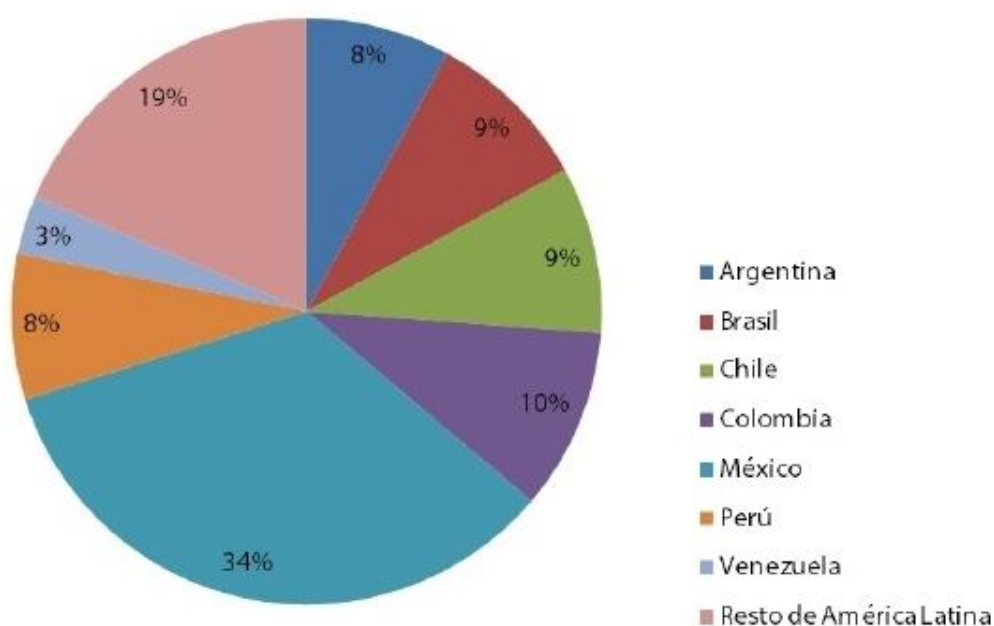


Gráfico 3: *Exportaciones de libros desde España a Iberoamérica en 2014.* Fuente: CERLALC. *España: comercio exterior del libro en 2014.* Bogotá: CERLALC, 2015.

La mayoría de los libros importados a España durante el pasado año provenían de Europa, principalmente de Alemania, desde donde se importaron 82'5 millones de euros en libros del total de 188'1 procedentes de este continente. Las importaciones de libros desde Asia sumaron 84 millones de euros, 59 correspondientes al comercio con China. Procedentes del otro lado del Atlántico se importaron libros por valor de 8'3 millones desde Norteamérica y de 3'8 desde Iberoamérica²⁴, la mitad de ellos desde México y casi la cuarta parte desde Argentina, como se desarrolla en el siguiente gráfico:

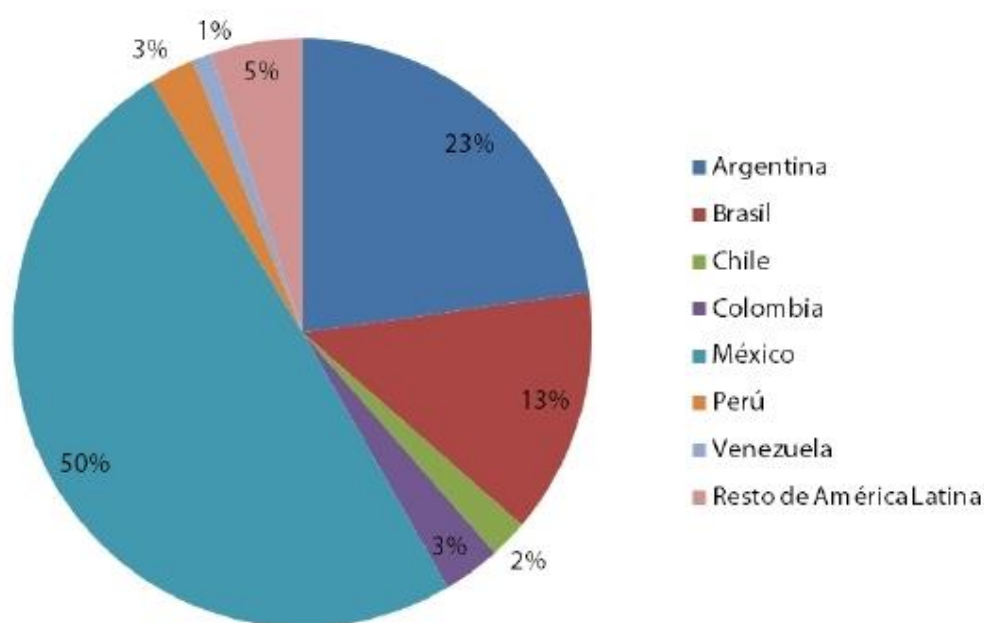


Gráfico 4: *Importaciones de libros desde Iberoamérica a España en 2014.* Fuente: CERLALC. *España: comercio exterior del libro en 2014.* Bogotá: CERLALC, 2015.

²⁴ CERLALC. *España: comercio exterior del libro en 2014.* Bogotá: CERLALC, 2015, p. 6-11.

3.4. La edición en Aragón

Durante 2014 se editaron 1.176 libros en Aragón, el 91'9% en editoriales privadas²⁵. Pese a ser la comunidad autónoma con mayor aumento en producción editorial el año pasado, con un 37'1%, sólo supone el 1'3 % del total editado en España. Aragón fue la octava autonomía en edición de libros, muy lejos de Cataluña y de la Comunidad de Madrid, responsables del 66'8% de la producción nacional²⁶.

Por provincias, en Zaragoza se registraron la mayoría de los libros editados, un total de 998, 131 en Huesca y 47 en Teruel²⁷. A continuación se refleja gráficamente la evolución del número de obras editadas en cada provincia en los últimos cinco años:

²⁵ Aragón inscribió 1.176 libros en el ISBN en 2014. Heraldo.es [en línea]. Actualizada: 21 abril 2015. [Fecha de consulta: 03 junio 2015]. Disponible en: <http://www.heraldo.es/noticias/aragon/2015/04/21/aragon_inscribio_176_libros_isbn_2014_355640_300.html>.

²⁶ ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *El sector del libro...* op. cit., 2015, p. 17-19.

²⁷ Según el INE, en 2014 se editaron 1.178 libros en Aragón: 1.016 en Zaragoza, 102 en Huesca y 60 en Teruel. Véase: ESPAÑA. Instituto Nacional de Estadística. *Cultura y ocio: producción Editorial de Libros* [en línea]. [Fecha de consulta: 03 junio 2015]. Disponible en: <<http://www.ine.es/jaxi/tabla.do?path=/t12/p401/a2014/I0/&file=01012.px&type=pcaxis&L=0>>.

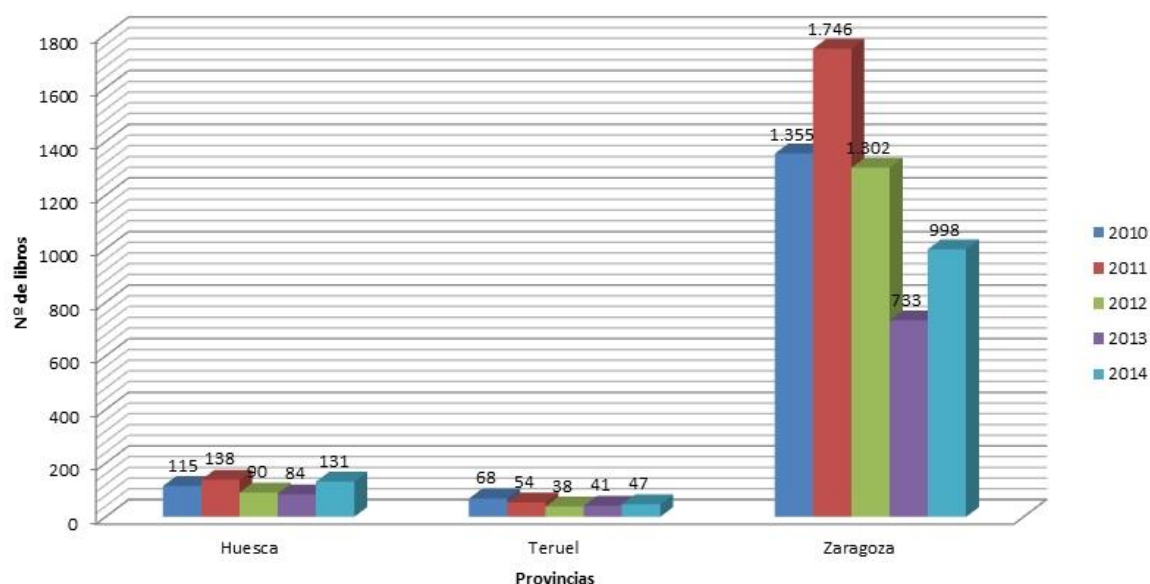


Gráfico 5: *Producción editorial en Aragón 2010-2014*. Fuente: elaboración propia a partir de: ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *Panorámica de la edición española* [en línea]. [Fecha de consulta: 22 mayo 2015]. Disponible en: <<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/pee/contenedora/datos-mas-significativos.html>>.

El Ministerio de Educación, Cultura y Deporte tiene registradas 251 editoriales privadas en Aragón, que en 2014 publicaron 1.070 libros. En la provincia de Zaragoza se ubican 174 editoriales, 51 en Huesca y 26 en Teruel.²⁸

El pasado año, 96'3 % de los ejemplares fueron primeras ediciones, en su mayoría en papel, que sigue siendo el soporte principal de edición en Aragón: sólo se editaron en soporte digital 184 libros en 2014²⁹.

²⁸ ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Libro, Lectura y Letras. *Base de datos de editoriales* [en línea]. [Fecha de consulta: 03 junio 2015]. Disponible en: <<http://www.mcu.es/webISBN/editorialAvanzadaFilter.do?cache=init&layout=busquedaeditoriales&language=es>>.

²⁹ Aragón inscribió... op. cit.

Las traducciones tienen un peso muy importante en la edición aragonesa: 150 de los libros publicados el pasado año fueron traducciones, es decir, un 12'7% de los ejemplares editados en nuestra autonomía y el 0'8% de las traducciones publicadas en España³⁰.

³⁰ ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *El sector del libro...* op. cit., 2015, p. 23.

4. Tropo Editores

4.1. Origen y evolución de Tropo Editores

Tropo Editores S.L. nació en 2005. La idea de su creación partió de Oscar Sipán y Mario de los Santos, durante la Feria del Libro de Ateca de ese año, en la que ambos participaban como escritores. Al proyecto inicial se unió Amadeo Cobas. Los pasos para la creación de la editorial fueron los siguientes:

1. Definición de una línea editorial, que en la primera etapa fue la edición de libros financiados por instituciones, siempre con calidad literaria, y con un muy buen diseño editorial.
2. Reparto entre los socios de las funciones dentro de la empresa: administrativas, editoriales, etc.
3. Registro de la empresa como una Sociedad Limitada, y formalización de los trámites burocráticos necesarios.

Los primeros libros editados, *Los Monegros* e *Historias para catar*, aparecieron al año siguiente. Desde el comienzo, se procuró un intercambio editorial con Hispanoamérica, mediante la distribución, pero más adelante también con la edición de libros de autores latinoamericanos.

Tras el lanzamiento de *Museo de la soledad* en 2007³¹, el proyecto continúa sin Cobas y se produce un cambio en la línea editorial, vigente hasta la fecha, que pasa a basarse en tres pilares:

1. Diferenciación de las demás editoriales literarias, entre otros métodos, a través de un diseño editorial característico, que continúa hasta la actualidad cargo de Óscar Sanmartín.
2. Descubrimiento de nuevos autores que escribiesen español, de calidad, con un estilo propio y en quienes se percibiese que pueden tener una trayectoria literaria.

³¹ Véase ANEXO C: Libros editados por Tropo Editores

3. Edición de libros fotográficos e ilustrados, encargados siempre por la editorial a un artista en concreto.

Esta etapa se caracterizó por la consolidación de una marca propia mediante la estética, basada en un diseño muy característico de cada cubierta, y la estabilidad económica.

Entre 2009 y 2010, la incursión no tan exitosa como se esperaba, de Tropo en el mercado audiovisual y el salto a grandes grupos editoriales de autores nóveles que habían publicado sus primeras obras con Tropo Editores, propiciaron el comienzo de un nuevo periodo en el cual la editorial tuvo grandes pérdidas económicas, pero la presencia en las librerías y las reseñas de sus obras aumentó considerablemente.

La edición de *Un paso al frente*, en 2014, supuso añadir las obras de denuncia social a su línea editorial, un giro en la situación económica de Tropo y el inicio de una nueva etapa editorial, iniciada en mayo de 2015, con la venta de la mayoría de las participaciones de la empresa a un nuevo inversor. Como consecuencia, durante el verano de 2015, Tropo ha trasladado su sede a Barcelona, donde ya ha editado 8 libros, aunque mantiene la oficina de Zaragoza. La gestión económica y la estructura de la editorial también cambian: cada uno de los dos editores posee una participación del 5% de la empresa, y la capacidad de inversión en la edición de cada obra y en su distribución en Hispanoamérica aumenta. La línea editorial seguida desde 2007, se añaden los siguientes objetivos:

1. Aumento del número de obras editadas al año: hasta 2015, eran entre ocho y diez libros anualmente. Se pretende aumentar a entre diez y quince, principalmente en las colecciones *Voces* y *Segundo Asalto*. En 2016 se van a publicar cinco obras de autores españoles, cuatro o cinco de autores extranjeros, un ensayo y una obra ilustrada.
2. Fuerte apuesta por la publicación de obras traducidas de lenguas europeas (en 2016, del húngaro, checo, italiano, francés y ruso) y por la venta de derechos de libros editados por Tropo a editoriales europeas. Esto es debido a que entra a formar parte del equipo editorial una filóloga con formación en másteres de

edición y dominio de estas lenguas y amplios conocimientos del mercado editorial de varios países.

3. Incremento del intercambio editorial con Hispanoamérica pero continuando la colaboración con los mismos distribuidores de zona y contratando a nuevos para ampliar el área y la rentabilidad. Se espera aumentar la distribución con la edición de más obras traducidas, dado que en Hispanoamérica tienen mucha más venta que los libros de autores españoles.
4. Convocatoria de un premio literario en catalán.

La estructura de la editorial también ha variado con el traslado de la sede a Barcelona, tal y como se recoge al final del siguiente apartado.

4.2. Estructura de la editorial

Desde su creación hasta septiembre de 2015

Según las clasificaciones sobre la tipología de las editoriales de Sánchez Vigil y Martínez de Sousa, recogidas anteriormente³², Tropo es una editorial bibliológica pequeña y de capital privado, es decir, una editorial independiente. Dado su pequeño tamaño no existen departamentos, sino que la gestión editorial, hasta septiembre de 2015, se ha repartido entre sus dos socios (hasta 2007, entre los tres) y una serie de colaboradores externos. Las tareas de los editores han sido las siguientes:

1. Uno de los socios³³, se ha encargado de la administración y la gestión económica: contabilidad, elaboración de presupuestos, planificación y evaluación de cada proyecto editorial y análisis del balance económico.

³² Véase el epígrafe *Las editoriales y su tipología*

³³ Mario de los Santos ha sido el encargado, hasta septiembre de 2015, de la administración y gestión económica de la editorial.

2. El otro socio³⁴, se ha dedicado a las relaciones comerciales con las diferentes distribuidoras y a las de comunicación con los medios y a través de las redes sociales, a las labores de marketing y a la propuesta de nuevas publicaciones.

Las relaciones con los autores quedaban a cargo de uno u otro editor, dependiendo del perfil del autor y la fase del proceso editorial en la que se encontraba la obra.

Otras empresas y profesionales se encargan de la lectura de originales, las correcciones de textos, la traducción, la ilustración, el diseño gráfico, la maquetación, la impresión y la distribución.

Un comité de lectura lee y evalúa, mediante un informe, los manuscritos recibidos por la editorial³⁵ y selecciona aquellos que considera se adecúan a la línea editorial de Tropo.

Han sido varios los correctores de textos que han trabajado para Tropo. Durante un tiempo, las correcciones ortotipográfica y de estilo las realizaban dos profesionales diferentes, pero se concluyó que, el trabajo era más ágil y más económico para la editorial si lo realizaba la misma persona³⁶.

Aunque la mayoría de los libros editados por Tropo pertenecen a autores hispanohablantes, ya que no es una editorial de traducción, también han publicado obras de autores extranjeros, en ocasiones con la ayuda del PAP García Lorca y de la Nederlands Letterenfonds. El primero es un Programa de Ayuda a la Publicación, dependiente del Ministerio francés de Asuntos Exteriores, destinado a editores extranjeros que deseen traducir y publicar obras de autores galos³⁷. La segunda constituye una fundación de apoyo a traductores y escritores para la promoción de la

³⁴ Desde 2007, Óscar Sipán se dedica a las tareas de difusión, comunicación y marketing.

³⁵ Para más detalles sobre el informe de lectura, véase el epígrafe *Proceso editorial*

³⁶ Desde 2013, Irene Achón, licenciada en Filología Hispánica, es la encargada de las correcciones ortotipográficas, de estilo, de galeradas y de compaginadas de todos los libros editados por Tropo.

³⁷ INSTITUT FRANÇAIS. *Ayudas y becas* [en línea]. [Fecha de consulta: 14 agosto 2015]. Disponible en: <<http://www.institutfrancais.es/libro-y-debate-de-ideas/ayudas-y-becas>>.

literatura neerlandesa, la cual les puso en contacto con Gonzalo Fernández, traductor de neerlandés³⁸. Desde hace tiempo, colaboran con la editorial dos traductores³⁹, a los que ahora se unirán otros para la traducción, principalmente, de lenguas de Europa del Este.

La maquetación, el diseño gráfico y las ilustraciones tanto de cubierta como interiores de cada libro están en manos de un ilustrador⁴⁰.

La impresión de los libros también está externalizada a través de cinco imprentas aragonesas y una navarra⁴¹.

Un total de tres distribuidoras trabajan actualmente con Tropo. En Aragón y, en general, en el resto de España, se encarga UDL Libros. La distribución internacional en Europa, Estados Unidos e Hispanoamérica está en manos de Azteca Difusora del Libro, excepto en Colombia, donde distribuye Códice Producciones. La impresión de los libros para este país se realiza directamente allí porque los libros de Rafael Chaparro, editados por Tropo, tienen mucha venta en Colombia⁴².

Anteriormente, Tropo Editores contó con un periodista⁴³ encargado de las relaciones con los medios de comunicación, pero interrumpió su labor por motivos personales. Al no encontrar un profesional que se encargara de este trabajo de forma satisfactoria, uno de los socios absorbió estas funciones, en ocasiones con el apoyo de una agencia.

³⁸ *Nederlands Letterenfonds* [en línea]. [Fecha de consulta: 14 agosto 2015]. Disponible en: <<http://www.letterenfonds.nl/en/>>.

³⁹ Verónica Fernández es la traductora de francés y Miguel Marqués de inglés.

⁴⁰ Óscar Sanmartín es el ilustrador, diseñador gráfico y maquetador de todas las obras publicadas por Tropo Editores, salvo de las colecciones Titano y Telegrama.

⁴¹ El listado completo de las imprentas con las que ha trabajado Tropo Editores puede consultarse en *ANEXO G: Impresores con los que trabaja actualmente Tropo Editores*.

⁴² Para más detalles sobre la distribución de los libros de Tropo Editores, véase *ANEXO F: Distribuidores actuales de Tropo Editores*.

⁴³ Sergio del Molino trabajó como periodista para Tropo Editores entre 2009-2011.

Desde septiembre de 2015

Con el traslado de la sede de Tropo a Barcelona, las funciones de sus editores han cambiado, estableciéndose de la siguiente manera:

1. Uno de los socios fundadores, deja sus funciones como editor y administrador y gestor económico por la representación institucional en Aragón y parte de la selección de originales
2. El otro socio sigue siendo editor y mantiene sus funciones: relaciones comerciales y de comunicación, marketing y propuesta de nuevas publicaciones⁴⁴.
3. Se incorpora una nueva editora, encargada de la gestión administrativa y económica; la lectura de originales en otras lenguas; las relaciones con autores, editoriales e instituciones extranjeras; y el trabajo con el autor para mejorar la redacción y la calidad literaria de aquellas obras que lo necesiten antes de ser editadas⁴⁵.

Pese a los cambios en las funciones de los editores, se mantienen los colaboradores externos de la editorial: correctora de textos, diseñador gráfico y maquetador, impresores y distribuidoras.

⁴⁴ Óscar Sipán continúa como editor, realizando las mismas tareas.

⁴⁵ Patricia Sarabia toma el puesto de Mario de los Santos como editora, cambiando sus funciones económicas por las de representación.

4.3. El proceso editorial en Tropo Editores

A continuación se desarrolla el proceso editorial, explicado anteriormente, aplicándolo al caso particular de Tropo y a sus particularidades.

Recepción y lectura el original

La mayoría de los originales, sobre todo los de autores nacionales, llegan a la editorial en forma de manuscritos enviados directamente por ellos⁴⁶. Con los autores extranjeros, los editores han contactado a través de ferias, agentes literarios o investigación a través de Internet, enlazando unos autores con otros hasta llegar a aquel que se ajuste a su línea editorial, y analizando la posibilidad de publicar su obra. El caso de la edición de libros fotográficos o ilustrados se explica con más detalle en la descripción detallada de las colecciones de Tropo⁴⁷.

Un comité de lectura lee y evalúa todos los originales, elaborando un informe editorial de cada uno que consta de: título y código de identificación del manuscrito, calificación numérica del 1 al 10 de la calidad literaria de la obra, valoración subjetiva sobre la adecuación del manuscrito a la línea editorial y un comentario de evaluación del texto, incluyendo un resumen de sus argumento y de sus puntos fuertes si el comité considera que la obra tiene gran calidad literaria y sigue la línea editorial de Tropo.

Contratación de la obra y gestión de derechos de autor

Los editores leen todos los informes editoriales y, si se aprueba la edición del manuscrito, autor y editores firman el contrato de la obra, en el que se estipulan la duración del contrato, los derechos sobre la obra de cada una de las partes, las obligaciones de autor y editor, y la remuneración para el autor del 10% del beneficio

⁴⁶ TROPO Editores. *Envío de manuscritos* [en línea]. [Fecha de consulta: 19 agosto 2015]. Disponible en: <<http://tropoeditores.com/contacto.asp>>.

⁴⁷ Véase el epígrafe *Producción editorial*

obtenido con la venta de su obra. Actualmente, con el cambio de inversores, la editorial está diseñando un nuevo modelo de contrato. Tropo solo da adelantos a los autores con los cuales contacta a través de un agente literario o cuando realmente le interesa publicar ese libro.

Traducción

Si se va a editar una obra en lengua extranjera, tras la firma del contrato se traduce ésta al español.

Aunque no es lo habitual, Tropo Editores ha comprado los derechos de traducción de una obra a editoriales extranjeras, por ejemplo, de las de Joost Vandecasteele.

Diseño del proyecto

A continuación, ambos editores elaboran conjuntamente el planning de la obra, cuyos aspectos fundamentales son la valoración económica y las fechas. Dicha valoración incluye un análisis de los ingresos y los gastos de la editorial y otro de los escenarios de venta, tanto librerías como ferias del libro, centrada en los que se prevén más favorables. La fecha más importante es la del lanzamiento del libro, a partir de la cual se calculan las de las distintas fases del proceso editorial.

El ilustrador realiza el diseño editorial de cada libro intentando reflejar su contenido sin ser una traslación literal del mismo, creando una imagen de enigmática para cada cubierta que atrape al lector.

Correcciones, maquetación e impresión de pruebas

La correctora somete el manuscrito original a las correcciones ortotipográficas y de estilo pertinentes, revisando las faltas de ortografía y los fallos de sintaxis, y anotando aspectos a consultar al autor y al editor. Ante las dudas sobre el uso de algún

vocablo o de estilo, consulta los diccionarios de la RAE o de María Moliner, los estudios publicados por Martínez de Sousa o la página web de la Fundéu (Fundación del Español Urgente)⁴⁸, organización impulsora del uso correcto del español en los medios de comunicación.

Una vez realizada la primera corrección, envía el manuscrito al editor y al autor, para acordar con ellos los cambios que dependen de cada uno. Cuando se lo devuelven, lo revisa de nuevo y lo manda al maquetador, quien lo maqueta, le da formato y se lo remite para una nueva corrección. En esta fase se realiza una corrección de galeradas: erratas ortotipográficas y las propias de la primera maqueta (cortes de palabras, líneas viudas y huérfanas, saltos, espacios); y otra de compaginadas: numeración en las llamadas, foliación, compaginación (líneas viudas y huérfanas) y erratas de maquetación (guiones seguidos, palabras repetidas a principio o final de línea, calles).

Tras esta doble corrección, el texto final se envía al maquetador, quien realiza las últimas pruebas de impresión, denominadas de paginadas.

Cabe destacar sobre la metodología de trabajo en Tropo, que la correctora se relaciona directamente con el autor, personalmente o por teléfono, para que no haya intermediarios. Para la editorial y para ella, el objetivo del corrector es servir de herramienta para el autor, no realizar un juicio de su obra.

Obtención de fotolitos, montaje en offset e impresión

El maquetador envía las últimas pruebas de paginadas a la imprenta⁴⁹ para su filmación y montaje, el cual se realiza en offset por su gran calidad. En algunas ocasiones, optan por la impresión digital porque su calidad va en aumento, dependiendo de la extensión del libro y de la tirada: para libros breves pueden optar por este tipo de impresión, pero para libros muy extensos siguen prefiriendo el offset.

⁴⁸ FUNDÉU BBVA. *Quiénes somos: qué es la Fundéu BBVA* [en línea]. [Fecha de consulta: 5 noviembre 2015]. Disponible en: <<http://www.fundeu.es/sobre-fundeu/quienes-somos/>>.

⁴⁹ El listado completo de los impresores colaboradores de Tropo Editores puede verse en *Anexo G: Impresores con los que trabaja actualmente Tropo Editores*.

La tirada media de un libro editado por Tropo oscila entre 1000 y 1500, de los cuales 200 son para distribución internacional y 600 para nacional, y unos 200 o 300 para ferias del libro.

Las circunstancias bajo las cuales Tropo decide reimprimir una obra, dependen, entre otros factores, de la disponibilidad del autor para acudir a ferias del libro y del presupuesto de la reimpresión.

Control de calidad y distribución

Previamente a la distribución, se realiza un control de calidad del libro ya impreso y encuadernado, en el que cada profesional supervisa un área: el maquetador, la calidad del diseño editorial; los editores, del texto de la obra; la correctora, la compaginación de la obra. A continuación, los ejemplares se entregan a las distribuidoras, que los suministran a todos los puntos de venta posibles dentro del área geográfica de la que se encargan⁵⁰. Distribuidoras, editoriales y librerías pueden realizar un control de ventas en tiempo real mediante un programa informático, que además permite hacer informes estadísticos, por ejemplo, de ventas mensuales de cada libro o por cliente.

Cualquier libro editado corre el riesgo de que el distribuidor devuelva a la editorial los ejemplares no vendidos. Para Tropo Editores el porcentaje de devolución, en sus inicios, alcanzó el 80% en algunos casos, situación que no se ha vuelto a repetir desde el contrato con UDL Libros en 2010 y con control más exhaustivo de las tiradas. En la actualidad es del 55%.

Operaciones de comunicación y marketing

Con la distribución de la obra comienzan las tareas de comunicación y marketing. La planificación de la campaña de marketing de una obra varía según si se

⁵⁰ Véase *ANEXO F: Distribuidores actuales de Tropo Editores*

trata de un libro literario, potencialmente comercial, que pueda generar polémica... Todas las campañas comienzan con la búsqueda de personas de contacto con quienes se pueda contar para realizar eventos de promoción de la obra. Paralelamente se realizan las tareas de preventa, difundiendo una nota de prensa a los medios con las características del libro, sus puntos fuertes, la fecha de lanzamiento... También se contacta con la prensa local antes de cada acto de promoción de un libro y con los medios con mayor tirada cuando una obra logra un número significativo de reseñas.

Tras la ampliación de la editorial, se está planteando una nueva estrategia de comunicación en las redes sociales. En la actualidad, Tropo cuenta con una página web, una cuenta en Facebook, a través de la cuenta personal de uno de los editores, y otra en Twitter.

Las presentaciones de libros suelen realizarse en bibliotecas o librerías. En ocasiones, instituciones como la Diputación Provincial de Zaragoza, contratan presentaciones con la editorial. La DPZ suele acordar cuatro o cinco de cada libro de autor aragonés en diferentes pueblos de la provincia. En el caso de *La mala semilla* fueron dieciocho presentaciones.

Un objetivo primordial de Tropo es que las presentaciones de los libros tengan alguna actividad añadida que resulte novedosa y convierta el acto en algo más atractivo. Por ejemplo, presentaciones con cine fórum, talleres de escritura creativa, pequeñas representaciones teatrales o circenses...

La presencia de la editorial en ferias del libro forma parte de su estrategia de marketing, ya que suele suponer un incremento en las ventas de sus publicaciones, pese a la gran cantidad de trabajo que suponen. Tropo Editores ha llegado a participar en veintitrés ferias en un año. Anualmente, la editorial acude a las ferias del libro que tienen lugar en Zaragoza, Huesca, Tauste, Ejea de los Caballeros, Calatayud, Monzón, Jaca, Aínsa y al Día del Libro y del Editor Aragonés en Zaragoza; y fuera de Aragón a LIBER y a muchas internacionales en Hispanoamérica, como las de Guadalajara (México), Bogotá, Buenos Aires o Lima. A partir de ahora, van a estar presentes también en ferias europeas en las que no habían participado hasta ahora por no haber sido una editorial de traducción.

En las primeras ferias en Guadalajara (México) y Bogotá en las que participó Tropo Editores, contó con la ayuda de Aragón Exterior (AREX): un servicio público de apoyo a la internacionalización de empresas aragonesas. AREX financió parte de los pasajes, proporcionó a un trabajador que buscó contactos con profesionales del mundo de la producción y el comercio del libro en los países de destino y organizó reuniones con ellos.

Otra forma de promoción habitual son los *booktrailers*, elaborados por uno de los editores con la ayuda de ArtLab, un servicio público oscense que pone a disposición de la editorial profesionales de imagen y sonido para el montaje de los mismos. Son vídeos breves publicados en la red a través de YouTube que, al igual que los tráileres de las películas, buscan atraer al público destacando los aspectos más atractivos del libro en cuestión.

Un caso excepcional de actos de promoción de un libro fueron las entrevistas en televisión realizadas a Luis Gonzalo Segura, conseguidas tras cuatro meses de trabajo, tras la tercera edición de *Un paso al frente*.

Comercialización

Tras la distribución y paralelamente a los actos de promoción y marketing, comienza la comercialización. Para cualquier editorial, resulta muy difícil saber cuál es el mejor momento para publicar un libro y cuáles son los mecanismos que hacen que triunfe. Sin embargo, dado que las ferias del libro suponen un incremento en sus ventas, tienen muy en cuenta sus fechas a la hora de planificar el calendario anual de edición de sus obras: lanzan un libro en marzo, teniendo en cuenta el Día del Libro; otro en mayo, coincidiendo con la Feria del Libro; el siguiente en septiembre, para promocionarlo el Día del Editor Aragonés y otro más en diciembre, para la Feria del Libro de Monzón.

Los principales clientes de los libros editados por Tropo son librerías (a través de las distribuidoras), lectores que compran ejemplares en ferias del libro y, ocasionalmente, instituciones que adquieren libros concretos porque son de autores originarios de ese lugar o porque les interesa la temática que tratan. Las grandes cadenas

de librerías, en algunas ocasiones, sólo tienen en sus estanterías libros de Tropa que tienen un cierto reconocimiento y en los que prevén un mínimo de ventas. De hecho, son un cliente muy importante en cuanto a número de ventas, pero la variedad de títulos que adquieren no es muy alta.

Las relaciones comerciales de Tropa Editores con Hispanoamérica, favorecidas por el uso de Internet como medio de comunicación y herramienta de trabajo, le han aportado dos beneficios principales: a nivel económico, ha favorecido el incremento de las ventas de sus libros entre un 20% y un 30%, pero el mayor beneficio ha sido el enriquecerles de obras de calidad para su catálogo, como la mayoría de los libros de la colección Segundo Asalto o los de Rafael Chaparro.

La venta de los libros de Tropa, en sus inicios, era de unos 100 ejemplares por título. En la actualidad se sitúa en torno al millar, exceptuando más de 30.000 de *Un paso al frente*.

En el caso de los ejemplares no vendidos y devueltos por la distribuidora, no se descatalogan hasta que no vence el contrato con el autor. La editorial intenta exportarlos internacionalmente o venderlos en alguna feria o en mano. Rara vez se saldan.

Algunos libros han tenido que ser descatalogados, por pérdida del contrato y pérdida de derechos, tales como *Clara Venus*, *Cuatro veces fuego* o *Manderley en venta*.

5. Producción editorial

Tropo Editores publicó su primer libro en 2006. Hasta la fecha, han publicado más de 100 títulos pertenecientes a nueve colecciones distintas más un título fuera de colección. Dichas colecciones son las siguientes:

1. Arrabal
2. Biblioteca del olvido
3. Cajón de Sastre
4. Intensa
5. Ilustrada
6. Segundo Asalto
7. Telegrama
8. Titano
9. Voces

Para conocer la producción editorial de Tropo, se ha buscado información a través de las siguientes fuentes:

1. *Página web de Tropo Editores*: fue el primer recurso consultado. En ella se recogen 69 libros en cuatro colecciones: Cajón de Sastre, Ilustrada, Segundo Asalto y Voces.
2. *Base de datos de editoriales*: aquí figuran 91 libros publicados por Tropo, distribuidos en siete colecciones. A diferencia de la página web de la editorial, no recoge la Colección Ilustrada pero añade las series Telegrama y Titano.
3. *Catálogo BNE*: la Biblioteca Nacional tiene catalogadas 83 de las obras editadas por Tropo, incluyendo la única obra publicada en la colección Intensa.
4. *Centro del Libro de Aragón*: a través de su buscador se han recuperado 81 registros, divididos en siete colecciones. Además, aparecen tres libros de la serie Titano como publicados por la editorial del mismo nombre.
5. *Todos tus libros*: la búsqueda en la base de datos de esta página web ha sido la más fructífera, ya que figuran 100 de los libros editados por Tropo.

Originalmente, las ideas para crear cada colección surgieron de forma intuitiva para agrupar los libros que se iban editando en función de sus características comunes o de su temática. En la actualidad, la mayoría de los libros editados pertenecen a las colecciones Voces, Segundo Asalto o Ilustrada, porque ahora otorgan más importancia a cada libro por sí mismo que a las colecciones, habiendo desaparecido prácticamente la idea de colección.

Los editores no trabajan con el catálogo web sino con otro interno, en el que figuran todos los datos bibliográficos de cada título, incluido su peso.

Como ya se ha comentado anteriormente, la línea editorial de Tropo Editores en la actualidad se basa en la edición de:

1. Obras de autores hispanoamericanos de calidad, con un estilo propio y que puedan tener una trayectoria literaria.
2. Un libro fotográfico y/o ilustrado al año, siempre por encargo, en manos de un artista y/o escritor escogido por los editores.
3. Libros deportivos, hasta la fecha en asociación con la Fundación Alcoraz, encargada de su distribución y comercialización.
4. Obras traducidas de lenguas minoritarias, menos comunes en la edición en castellano de libros traducidos, tales como rumano, búlgaro y otras lenguas de Europa del este.

Tropo Editores no ha publicado ediciones de bolsillo, pero no descarta vender los derechos para ello a otras editoriales si recibieran una propuesta que les satisficiera.

Por el momento, la editorial descarta la edición de libros electrónicos por la falta de recursos económicos necesarios para contratar a una empresa que convierta los libros editados en papel a libros digitales. Además, personalmente, ambos editores prefieren la edición en papel frente a la electrónica.

5.1. Colecciones

A continuación, se describen detalladamente cada una de las colecciones en las que se divide la producción editorial de Tropo. Sobre cada una se recogen su producción, su año de comienzo, una breve descripción de la misma, sus peculiaridades y una imagen de su obra más representativa.

1. Arrabal

Es una colección compuesta por 2 títulos, iniciada en 2007 y actualmente cerrada, debido a que no se alcanzó al objetivo en el número de ventas, incrementado por la crisis económica.

Se trata de dos libros fotográficos, cuya producción fue financiada por instituciones, cuyo objetivo era exponer y denunciar la problemática social en Colombia, Bosnia y Herzegovina, Guatemala, Cuba y Uruguay.

El autor del texto del primer número, *El rastro de la ternura: por Colombia desde la palabra*, es Mario de los Santos, miembro fundador de Tropo Editores. El libro fue encargado por una ONG que le pidió que realizara un libro de sus experiencias en Colombia.

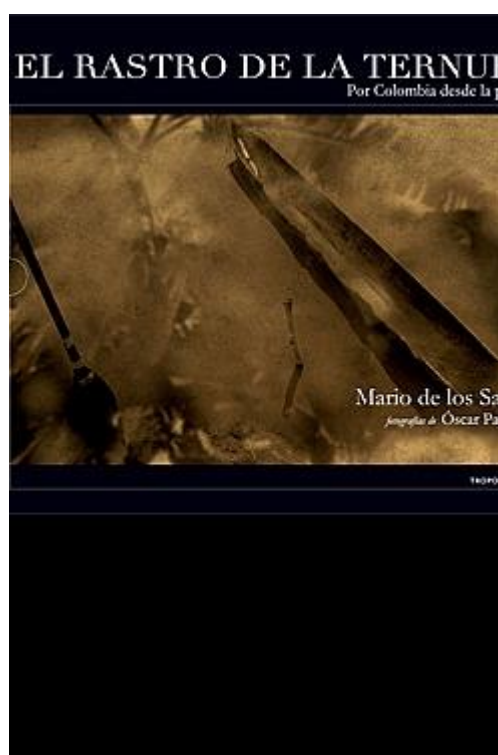


Imagen 1: SANTOS APARICIO, Mario de los. *El rastro de la ternura: por Colombia desde la palabra*. Paciencia, Óscar (fot.). Zaragoza: Tropo, 2007. Fuente: Tropo Editores. Catálogo [en línea]. [Fecha de consulta: 18 octubre 2015]. Disponible en: <http://www.tropoeditores.com/catalogo.asp?idLibro=57>

2. Biblioteca del olvido

Esta colección, iniciada en 2008 y actualmente cerrada por los mismos que la anterior, se compone de 3 títulos. Son textos no ficticios de autores aragoneses que permanecían inéditos.

En *Turrones para Sender: epistolario personal de Ramón J. Sender y Eduardo Fuembuena*, Marta Fuembuena recopiló la correspondencia entre Sender y su abuelo.

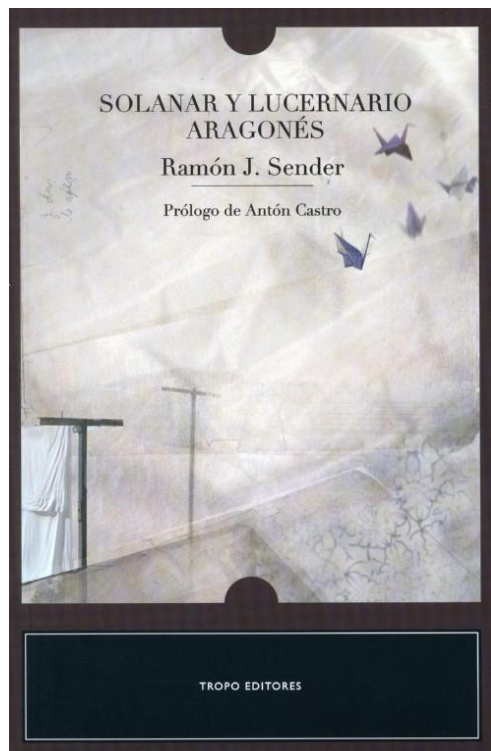


Imagen 2: SENDER, Ramón J. *Solunar y lucernario aragonés*. Castro, Antón (prol.). Zaragoza: Tropo, 2010. Fuente: Centro del Libro de Aragón. *Letras aragonesas: Solunar y lucernario aragonés* [en línea]. [Fecha de consulta: 05 junio 2015]. Disponible en: <http://www.centrodellibrodearagon.es/asp/libro_detalle.asp?cod=5166>.

3. Cajón de sastre

Es una colección iniciada en 2006, compuesta por 21 títulos y creada para albergar aquellos libros que por su contenido no encajaban en ninguna otra colección, principalmente aquellos cuya publicación fue financiada por empresas o instituciones.

El primer libro publicado por Tropo, *Historias para catar* pertenece a esta colección. Recoge relatos relacionados con el mundo del vino escritos por autores galardonados con premios literarios, entre ellos Óscar Sipán, uno de los editores. Para su promoción, colaboraron con Bodegas Oñate y el Corte Inglés organizando catas de vino por toda España.

La mala semilla: nuevos casos de brujas, recoge casos de mujeres acusadas de brujería en Aragón entre los siglos XV y XVII, se promocionó a nivel nacional en radio y televisión.

Las obras *Un paso al frente*, *El despiste de Dios* y *Aforo completo* suponen una nueva línea editorial: una mezcla entre denuncia, sensacionalismo y literatura. Una productora de televisión va a realizar una miniserie basada en tres personajes de este último libro.



Imagen 3: MARÍAS, Fernando [et al.]. *Historias para catar* [2]. Zaragoza: Tropo, 2006. Fuente: Tropo Editores. *Catálogo* [en línea]. [Fecha de consulta: 18 octubre 2015]. Disponible en: <<http://www.tropoeditores.com/catalogo.asp?idLibro=59>>.

4. Intensa

Esta colección compone de un solo título, editado en 2007: el único libro de poesía publicado por Tropo, de pequeño formato, fuera de su línea editorial y financiado por la Comarca de Calatayud como libro promocional.

Es una colección cerrada, que sólo se continuaría si alguna institución subvencionara nuevamente una obra de este género, dado que esta línea editorial ya está cubierta por otras editoriales dedicadas al lanzamiento de nuevos poetas.

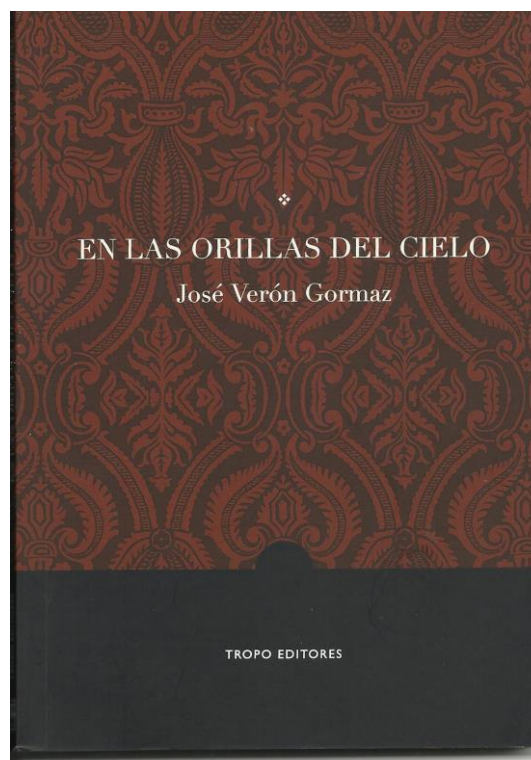


Imagen 4: VERÓN GORMAZ, José. *En las orillas del cielo*. Zaragoza: Tropo, 2007. Fuente: DILOY, Maite. *Brisne, buceando entre Libros: libros, opinión, literatura* [en línea]. [Fecha de consulta: 18 octubre 2015]. Disponible en: http://brisne.blogspot.com.es/2011_11_27_archive.html.

5. Ilustrada

Es una colección iniciada en 2007 y compuesta por 6 libros, todos ellos fotográficos y/o ilustrados, con la que los editores pretenden publicar obras de este tipo, de calidad y a un precio asequible.

El primer libro publicado en esta colección fue *Leyendario: criaturas de agua*, con texto de Óscar Sipán. Fue encargado por la Exposición Internacional de Zaragoza como libro de protocolo.

La obra *El viaje imposible: en México con Roberto Bolaño*, fue exportado a varios países de Hispanoamérica, entre ellos a Chile, donde se vendió la mitad de la primera edición.

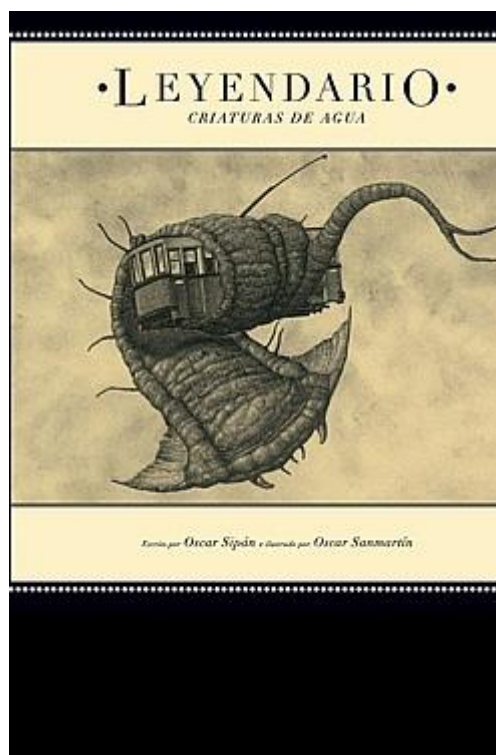


Imagen 5: SIPÁN, Óscar. *Leyendario: criaturas de agua*. Sanmartín, Óscar (il.). Zaragoza: Tropo, 2007. Fuente: Tropo Editores. *Catálogo* [en línea]. [Fecha de consulta: 18 octubre 2015]. Disponible en: <<http://tropoeditores.com/catalogo.asp?idLibro=70>>.

6. Segundo Asalto

Iniciada en 2007, esta colección se compone de 14 títulos. La mayoría de ellos son reediciones de obras de autores latinoamericanos descatalogadas en el momento en que Tropo adquirió los derechos de edición.

Tropo Editores fue la primera editorial en publicar una obra del colombiano Rafael Chaparro, fallecido en 1995, fuera de su país de origen. A través de Internet localizaron a la familia del autor y editaron *Opio en las nubes*, en esta colección, y otros dos libros más en las colecciones Voces e Ilustrada. Una editorial chilena acaba de adquirir de Tropo los derechos de edición en Chile de estos tres libros de Chaparro y se está negociando la venta de estos derechos a una editorial francesa y a otra italiana.

Todos los libros de esta colección tienen un formato de 15x23 cm. y las cubiertas, al tratarse de reediciones, son siempre en color sepia.

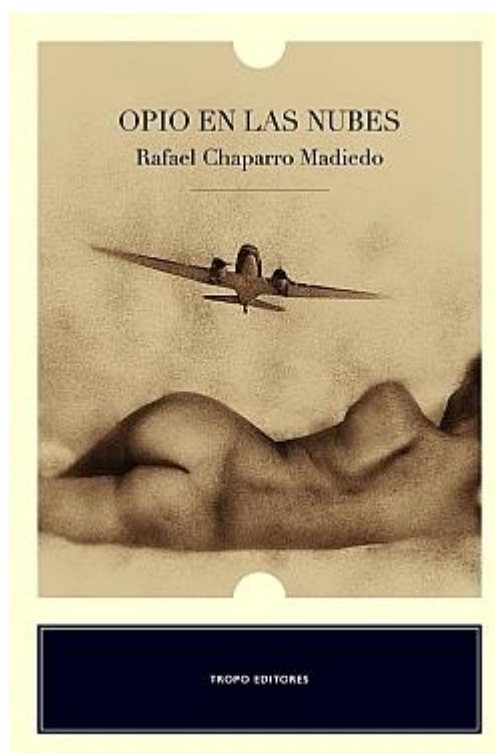


Imagen 6: CHAPARRO MADIEDO, Rafael. *Opio en las nubes*. Zaragoza: Tropo, 2010. Fuente: Tropo Editores. *Catálogo* [en línea]. [Fecha de consulta 18 octubre 2015]. Disponible en: <http://tropoeditores.com/catalogo.asp?idLibro=75>.

7. Telegrama

Esta colección se inició en 2007 y se compone de 5 títulos, todos ellos textos breves cuya edición fue financiada por diversas instituciones:

1. La DGA encargó la edición de *Propuesta de Estatuto de Autonomía de Aragón (Plan B)*, que fue el libro de regalo del Día del Libro de 2007
2. La Diputación de Huesca costeó la edición de *Personajes de mi paisaje*
3. La Asociación Provincial de Librerías de Huesca, las de *Lo breve* y *MV reloaded* para utilizarlos como libros de protocolo.

El único libro de esta colección que no fue subvencionado por una institución fue *Papeles dispersos*.

Actualmente es una colección cerrada, principalmente porque con la recesión económica se perdió este tipo de financiación.

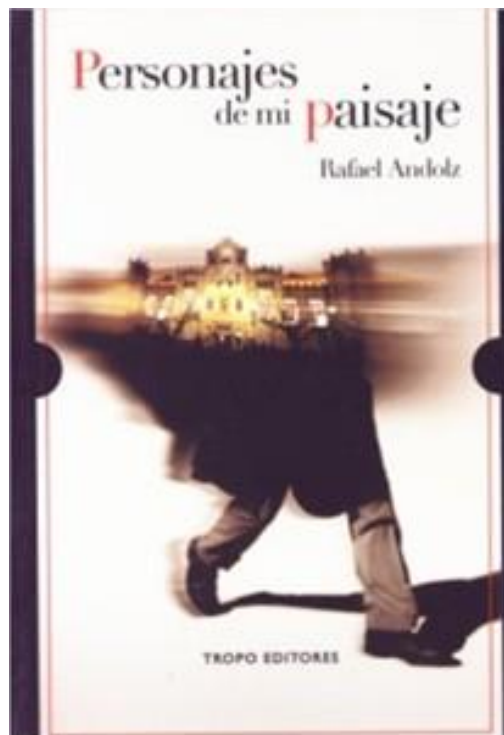


Imagen 7: ANDOLZ, Rafael. *Personajes de mi paisaje*. Zaragoza: Tropo, 2007. Fuente: RedAragón. Libros y discos: libro: *Personajes de mi paisaje* [en línea]. [Fecha de consulta: 14 agosto 2015]. Disponible en: <http://www.redaragon.com/cultura/librosydiscos/default.asp?ac=mo&id=20710>.

8. Titano

La colección Titano se inició en 2010 y se compone por 9 títulos. *Titano* es una marca generada por Tropo en asociación con la Fundación Alcoraz, perteneciente a la Sociedad Deportiva Huesca, para la edición de libros deportivos (en su mayoría, biografías de jugadores de fútbol). Los ISBN se solicitan a cargo de Tropo y la Fundación se encarga de la comercialización y distribución de los libros. Estos libros sirvieron a Tropo para financiar la publicación de otras obras, entre ellas las de la colección Segundo Asalto. Esta línea editorial se continuará en 2016 con la publicación de dos nuevas biografías, pero exclusivamente a cargo de Tropo.

Uno de los libros más exitosos fue *Apodario del planeta fútbol: lo que no estaba escrito del deporte rey*: los derechos de publicación fueron comprados por editores latinoamericanos para su edición en Argentina y Colombia.

También de *Fernando Torres: number nine* se vendieron muchos ejemplares. El acto de promoción de esta obra con mayor influencia e impacto, tuvo lugar en el aeropuerto de Barajas, coincidiendo con el aterrizaje del jugador en Madrid y la presencia de multitud de medios de comunicación.

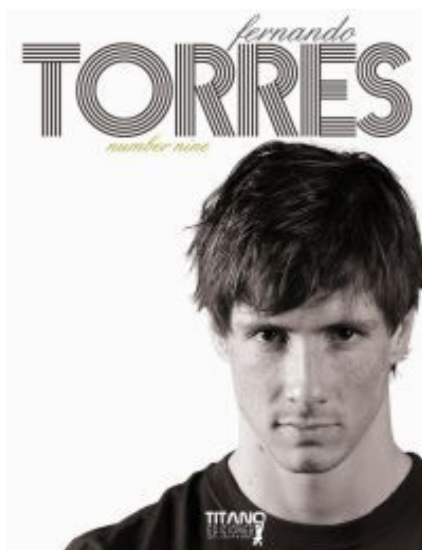


Imagen 8: TORRES SANZ, Fernando José; SANZ BLÁZQUEZ, Antonio; GARCÍA SIRVENT, José Antonio. *Fernando Torres: number nine*. Zaragoza: Tropo, 2011. Fuente: Casa del Libro. *Fernando Torres: number nine* (2ª ed.) [en línea]. [Fecha de consulta: 17 agosto 2015]. Disponible en: <<http://www.casadellibro.com/libro-fernando-torres-number-nine-2-ed/9788496911468/1897880>>.

9. Voces

Iniciada en 2008, esta colección es la más numerosa de Tropo con 48 obras, todas ellas novelas o antologías de relatos. Los editores consideran buenos ejemplos de su línea editorial de narrativa los libros *Dos olas*, *El trepanador de cerebros*, *Malas influencias* y *No habrá más enemigo*.

Uno de los títulos de esta colección, *El Pájaro Speed y su banda de corazones maleantes*, es una obra póstuma, rechazada por editorial Planeta, publicada posteriormente por Tropo Editores y exportada a Colombia, donde llegó a ser la cuarta novela más vendida.

Recientemente, la editorial ha agotado la primera edición la novela *Justicia poética*, de Elliott Murphy, con la venta de 400 ejemplares a bibliotecas chilenas.

Los libros de esta colección tienen un formato de 14x22 cm. y las cubiertas son siempre en color, resaltando el hecho de ser novedades sin editar.

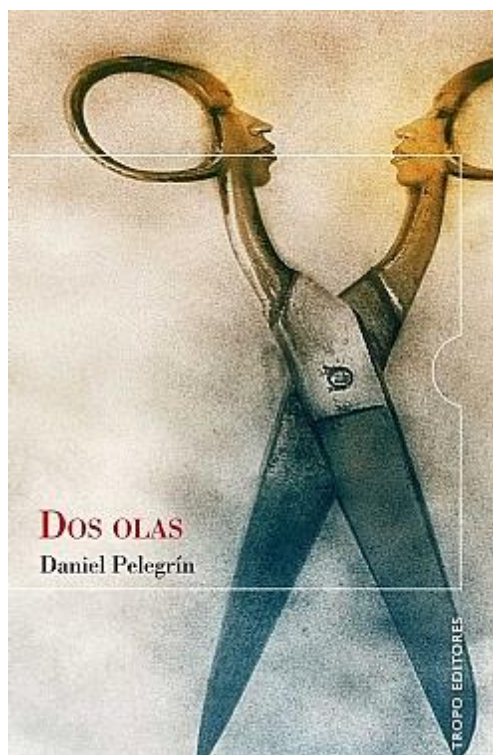


Imagen 9: PELEGRÍN NICOLÁS, Daniel. *Dos olas*. Zaragoza: Tropo, 2013. Fuente: Tropo Editores. *Catálogo* [en línea]. [Fecha de consulta: 18 octubre 2015]. Disponible en: <http://www.tropoeditores.com/catalogo.asp?idLibro=109>.

6. Conclusiones

En base a lo recogido en este trabajo, se pueden establecer diversas conclusiones en torno a la situación de la edición en la actualidad y a Tropo Editores.

Actualmente, el mundo editorial se encuentra sometido a cambios muy importantes:

1. El libro electrónico está adquiriendo cada vez mayor peso en el sector: cerca del 22% de los libros editados en España e Iberoamérica en 2014 fueron libros electrónicos.
2. Además, el desarrollo de las TICs ha modificado la gestión de las editoriales. La estrategia de marketing de las novedades editoriales ha cambiado muy significativamente: los lectores ya no leen casi suplementos de prensa culturales, sino que consultan revistas y blogs en Internet, por lo que hay que llegar a ellos teniendo presencia en la Web 2.0.
3. Pese al descenso en la producción editorial española en los últimos años, en 2014 se produjo un aumento en el número de libros editados cercano al 2%. La mayoría de los libros publicados siguen estando en manos de editoriales privadas, con un gran peso de los grandes grupos editoriales, responsables del 29% de lo editado el pasado año.
4. Existe un importante intercambio editorial entre los sectores español e iberoamericano: el 36% de los libros exportados desde España en 2014 tuvieron como destino Iberoamérica, un tercio de ellos a México. Desde Iberoamérica se importaron a España 3'8 millones de euros en libros, un 73% provenientes de México y Argentina.
5. Hay una enorme variedad en la estructura de las empresas editoriales: desde los grandes grupos, divididos en departamentos especializados, a las editoriales independientes, en las que uno o dos editores concentran la mayor parte del trabajo encargando parte de las tareas del proceso editorial a colaboradores externos.

Sobre Tropo Editores, su evolución, estructura, proceso y producción editorial, se concluye que:

1. Es una editorial pequeña y de capital privado, es decir, una editorial independiente, cuya gestión editorial se reparte entre dos editores y una serie de colaboradores externos.
2. Su evolución se puede dividir en 4 etapas:
 - a) Etapa 2005-2007: periodo de fundación de la editorial, caracterizado por una línea editorial centrada en la edición de libros financiados por instituciones.
 - b) Etapa 2007-2009: fase de estabilidad económica, consolidación de la marca propia y cambio a una línea editorial basada en el descubrimiento de nuevos autores hispanoamericanos y la edición de libros fotográficos e ilustrados.
 - c) Etapa 2009-2014: etapa de grandes pérdidas económicas en contraste con la gran presencia en librerías y aumento considerable de las reseñas de sus obras. Hay que señalar que algunos autores nóveles descubiertos por Tropo, firmaron contratos con grandes grupos editoriales.
 - d) Desde 2014 hasta la actualidad: cambio de la situación económica de Tropo tras la publicación de *Un paso al frente*. La editorial es comprada por un nuevo inversor en mayo de 2015 y la sede central se traslada a Barcelona. La estructura y la línea editorial se modifican, aumentando el número de obras editadas anualmente y el intercambio editorial con Hispanoamérica, y editando obras traducidas de lenguas de Europa del este.
3. Se diferencia del resto de editoriales en mantener un diseño editorial propio y muy característico; descubrir autores de calidad y con estilo propio, tanto hispanoamericanos como extranjeros cuya obra no ha sido editada en español; y mantener los mismos colaboradores externos siempre en Aragón, salvo en el caso de las distribuidoras. De hecho, el que toda la distribución en Hispanoamérica esté en manos de la misma empresa salvo en Colombia, donde distribuye Códice Producciones, se debe a la búsqueda de la cercanía y a su amplio conocimiento del sector editorial colombiano.

4. La calidad en la edición de Tropo se basa, entre otros factores, en la no deslocalización de sus colaboradores externos: valoran la calidad de su trabajo y la cercanía, tanto geográfica como personal.
5. A través de su labor editorial han producido más de 130 obras, agrupadas en nueve colecciones, que reflejan sus principales líneas editoriales: narrativa hispanoamericana, libros ilustrados y fotográficos y obras de denuncia social.

7. Referencias

1. ARAGÓN *inscribió 1.176 libros en el ISBN en 2014*. Heraldo.es [en línea]. Actualizada: 21 abril 2015. [Fecha de consulta: 03 junio 2015]. Sección Aragón. Disponible en: http://www.heraldo.es/noticias/aragon/2015/04/21/aragon_inscribio_176_libros_isbn_2014_355640_300.html.
2. CASA del Libro. *Fernando Torres: number nine (2ª ed.)* [en línea]. [Fecha de consulta: 17 agosto 2015]. Disponible en: <http://www.casadellibro.com/libro-fernando-torres-number-nine-2-ed/9788496911468/1897880>.
3. CEGAL. *Todos tus libros* [en línea]. Madrid: [Fecha de consulta: 01 noviembre 2015]. Disponible en: <http://www.todostuslibros.com/busquedas/?titulo=&autor=&isbn=&editorial=Tropo&sinopsis>.
4. CERLALC. *España: comercio exterior del libro en 2014* [en línea]. Bogotá: CERLALC, 2015. [Fecha de consulta: 28 septiembre 2015]. Disponible en: <http://cerlalc.org/publicacion/espana-comercio-exterior-del-libro-en-2014/>.
5. CERLALC. *Publicaciones* [en línea]. [Fecha de consulta: 13 octubre 2015]. Disponible en: <http://cerlalc.org/publicaciones/>.
6. DILOY, Maite. *Brisne, buceando entre Libros: libros, literatura, opinión* [en línea]. [Fecha de consulta: 18 octubre 2015]. Disponible en: http://brisne.blogspot.com.es/2011_11_27_archive.html.
7. EDITORA y Distribuidora Hispano Americana, S.A. *Edhasa*. [en línea]. [Fecha de consulta: 21 septiembre 2015]. Disponible en: <http://www.edhasa.es/libros/libro.php?id=22370&l=La+gota+contra+la+primavera&t=Narrativa+moderna+y+contempor%Elnea&a=de+los+Santos%2C+Mario&e=Edhasa&c=Tusitala&idt=163>.

8. ESPAÑA. Instituto Nacional de Estadística. *Cultura y ocio: producción Editorial de Libros*. Madrid: INE. [Fecha de consulta: 03 junio 2015]. Disponible en: <http://www.ine.es/jaxi/menu.do?type=pcaxis&path=/t12/p401&file=inebase>.
9. ESPAÑA. Ley 10/2007 de la lectura, del libro y de las bibliotecas. *Boletín Oficial del Estado* [en línea]. 23 de junio de 2007, núm. 150, p. 27140-27150. [Fecha de consulta: 1 diciembre 2014]. Disponible en: <http://www.boe.es/boe/dias/2007/06/23/pdfs/A27140-27150.pdf>.
10. ESPAÑA. Ley 21/2014, de 4 de noviembre, por la que se modifica el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, aprobado por Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, y la Ley 1/2000, de 7 de enero, de Enjuiciamiento Civil. *Boletín Oficial del Estado* [en línea]. 5 de noviembre de 2014, núm. 268, p. 90404-90439. [Fecha de consulta: 30 noviembre 2014]. Disponible en: <http://www.boe.es/boe/dias/2014/11/05/pdfs/BOE-A-2014-11404.pdf>.
11. ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *Avance de la edición española de libros con ISBN 2014* [en línea]. Actualizada: 21 abril 2015. [Fecha de consulta: 22 mayo 2015]. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/observatoriolect/redirige/destacados/2015/abril/mundo-libro/PEEL2014-avance.html>.
12. ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. Libro, Lectura y Letras. *Base de datos de editoriales* [en línea]. [Fecha de consulta: 03 junio 2015]. Disponible en: <http://www.mcu.es/webISBN/editorialAvanzadaFilter.do?cache=init&layout=busquedaeditoriales&language=es>.
13. ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *Observatorio de la Lectura y el Libro: estudios e informes* [en línea]. [Fecha de consulta: 13 octubre 2015]. Disponible en: <http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/observatoriolect/redirige/estudios-e-informes.html>.

14. ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *Panorámica de la edición española*. [en línea]. [Fecha de consulta: 22 mayo 2015]. Disponible en: <<http://www.mecd.gob.es/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/pee/contenedora/datos-mas-significativos.html>>.
15. ESPAÑA. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte. *El sector del libro en España 2013-2015* [en línea]. Madrid: Observatorio de Lectura y del Libro, 2015. [Fecha de consulta: 22 mayo 2015]. Disponible en: <<http://www.mecd.gob.es/dms/mecd/cultura-mecd/areas-cultura/libro/mc/observatoriolect/redirige/estudios-e-informes/elaborados-por-el-observatoriolect/sector-libro-abril2015/sector-libro-abril2015.pdf>>.
16. ESPAÑA. Real Decreto Legislativo 1/1996, de 12 de abril, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley de Propiedad Intelectual. *Boletín Oficial del Estado* [en línea]. 22 de abril de 1996, núm. 97, p. 14369-14396. [Fecha de consulta: 30 noviembre 2014]. Disponible en: <<http://www.boe.es/boe/dias/1996/04/22/pdfs/A14369-14396.pdf>>.
17. FEDERACIÓN de Gremios de Editores de España. *El sector editorial español: documentos* [en línea]. [Fecha de consulta: 13 octubre 2015]. Disponible en: <<http://www.federacioneditores.org/SectorEdit/Documentos.asp>>.
18. FUNDÉU BBVA. *Quiénes somos: qué es la Fundéu BBVA* [en línea]. [Fecha de consulta: 5 noviembre 2015]. Disponible en: <<http://www.fundeu.es/sobre-fundeu/quienes-somos/>>.
19. INSTITUT FRANÇAIS. *Ayudas y becas* [en línea]. Madrid: Institut Français. Departamento del Libro, 2015. [Fecha de consulta: 14 agosto 2015]. Disponible en: <<http://www.institutfrancais.es/libro-y-debate-de-ideas/ayudas-y-becas>>.
20. *El LIBRO en cifras: boletín estadístico del libro en Iberoamérica* [en línea]. 2015, junio, vol. 7. [Fecha de consulta: 28 septiembre 2015]. Disponible en: <<http://cerlalc.org/wp-content/uploads/2015/08/7.0-El-libro-en-cifras1er-semester-2015.pdf>>. ISSN 2322-6234.

21. LÓPEZ YEPES, José (ed.). *Diccionario Enciclopédico de Ciencias de la Documentación*. Madrid: Síntesis, 2004. 2 v. ISBN 84-9756-258-5.
22. Mario de los Santos y Óscar Sipán ganadores del Premio Novela Negra Ciudad de Getafe. El Cultural [en línea]. Actualizada: 16 julio 2012. [Fecha de consulta: 20 septiembre 2015]. Disponible en: <http://www.elcultural.com/noticias/letras/Mario-de-los-Santos-y-Oscar-Sipan-ganadores-del-Premio-Novela-Negra-Ciudad-de-Getafe/3469>>.
23. MARTÍNEZ DE SOUSA, José. *Diccionario de bibliología y ciencias afines*. 3ª ed. corr. y notablemente aum. Gijón: Trea, 2004. 1048 p. ISBN 84-9704-082-1.
24. MARTÍNEZ DE SOUSA, José. *Manual de edición y autoedición*. Madrid: Pirámide, 1994. 318 p. ISBN 84-368-0840-1.
25. MORALES PICÓN, Adriana. “Mira Editores. Análisis de su producción editorial”. Directora: Luisa Orera Orera. Trabajo de Fin de Grado. Universidad de Zaragoza, Departamento de Ciencias de la Documentación, 2014. 101 p.
26. *NEDERLANDS Letterenfonds* [en línea]. [Fecha de consulta: 14 agosto 2015]. Disponible en: <http://www.letterenfonds.nl/en/>>.
27. PÉREZ LASHERAS, Antonio. “La edición universitaria en el siglo XXI”. En: POLO PUJADAS, Magda (coord.). *Innovación y retos de la edición universitaria*. Madrid: UNE; Logroño: Universidad, 2007. P. 37-44.
28. POLO PUJADAS, Magda. *Creación y gestión de proyectos editoriales*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha; Santander: PubliCan-Ediciones de la Universidad de Cantabria; Palma: Edicions UIB, 2007. 134 p. ISBN 978-84-8427-593-0 (UCLM); 978-84-8102-474-6 (UCN); 978-84-8384-028-3 (UIB).

29. Los PREMIOS 'Búho' 2007 se entregarán al libro 'Tornaviajes', de Trope Editores, y a su autor, Oscar Sipán. El Periódico de Aragón [en línea]. Actualizada: 9 abril 2007. [Fecha de consulta: 20 septiembre 2015]. Disponible en: <http://www.elperiodicodearagon.com/noticias/escenarios/premios-buho-2007-entregaran-libro-tornaviajes-trope-editores-autor-oscar-sipan_312472.html>.
30. *Quién es quién en La tormenta en un vaso: Amadeo Cobas* [en línea]. [Fecha de consulta: 21 septiembre 2015]. Disponible en: <<http://colectivobandaaparte.blogspot.com.es/2011/06/amadeo-cobas.html>>.
31. REDARAGÓN. *Libros y discos: libro: Personajes de mi paisaje* [en línea]. [Fecha de consulta: 14 agosto 2015]. Disponible en: <<http://www.redaragon.com/cultura/librosydiscos/default.asp?ac=mo&id=20710>>.
32. SÁNCHEZ VIGIL, Juan Miguel. *La edición en España: industria cultural por excelencia: historia, proceso, gestión, documentación*. Gijón: Trea, DL 2009. 423 p. (Biblioteconomía y administración cultural; 211). ISBN 978-84-9704-445-5.
33. TROPO Editores. *Catálogo*. [en línea]. [Fecha de consulta: 18 octubre 2015]. Disponible en: <<http://www.tropoeditores.com/catalogo.asp>>.
34. TROPO Editores. *Distribuidores* [En línea]. [Fecha de consulta: 16 septiembre 2015]. Disponible en: <<http://tropoeditores.com/distribuidores.asp>>.
35. TROPO Editores. *Mario de los Santos* [en línea]. [Fecha de consulta: 21 septiembre 2015]. Disponible en: <<http://www.tropoeditores.com/bio.asp?idBio=29>>.
36. TROPO Editores. *Óscar Sipán* [en línea]. [Fecha de consulta: 20 septiembre 2015]. Disponible en: <<http://www.tropoeditores.com/bio.asp?idBio=31>>.